

پہلا حصہ
اولیٰ

محمد حسن کارگر کی

تفصیل
اسلامی خطاطی

Aftab's Best of Show Awards (Major Awards)

President Medal
for Field of
Performance 1991



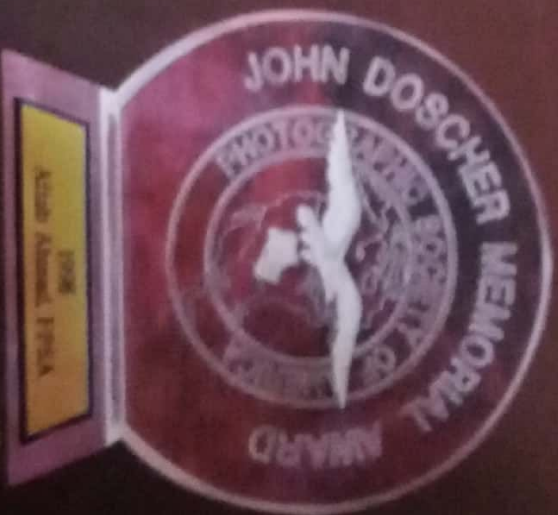
South Africa Grand Award
& Best Set of Show Medal
1992



Singapore Grand Award
Medal 1994



PSA Classical Photography Award (USA)



ICC Lifetime
Achievement
Award 2007



Asahi Shimbun Japan
6 Gold Medals



5 TCA USA Gold Medals



Export Grand Award
Gold Medal



3 PSA Gold Medals



3 PSA Gold Medals



Gold Medal 1968 USA



22 PSA Gold Medals



5 FIAP Gold Medals



تعالیٰ نے نام سے جو مہربان اور نہ
والا ہے۔ سب تعریف اللہ کی ہے جو
کل جہانوں کا رب ہے۔ اُبی کر قیصر میں
اسما اور ادریس کی بادشاہت ہے
اور وہ بڑی حکمت والا بہت جانتے والا اور
عظیم شان والا اس حسن الخالقین ہے



اقتباس ہے

۱۰۰

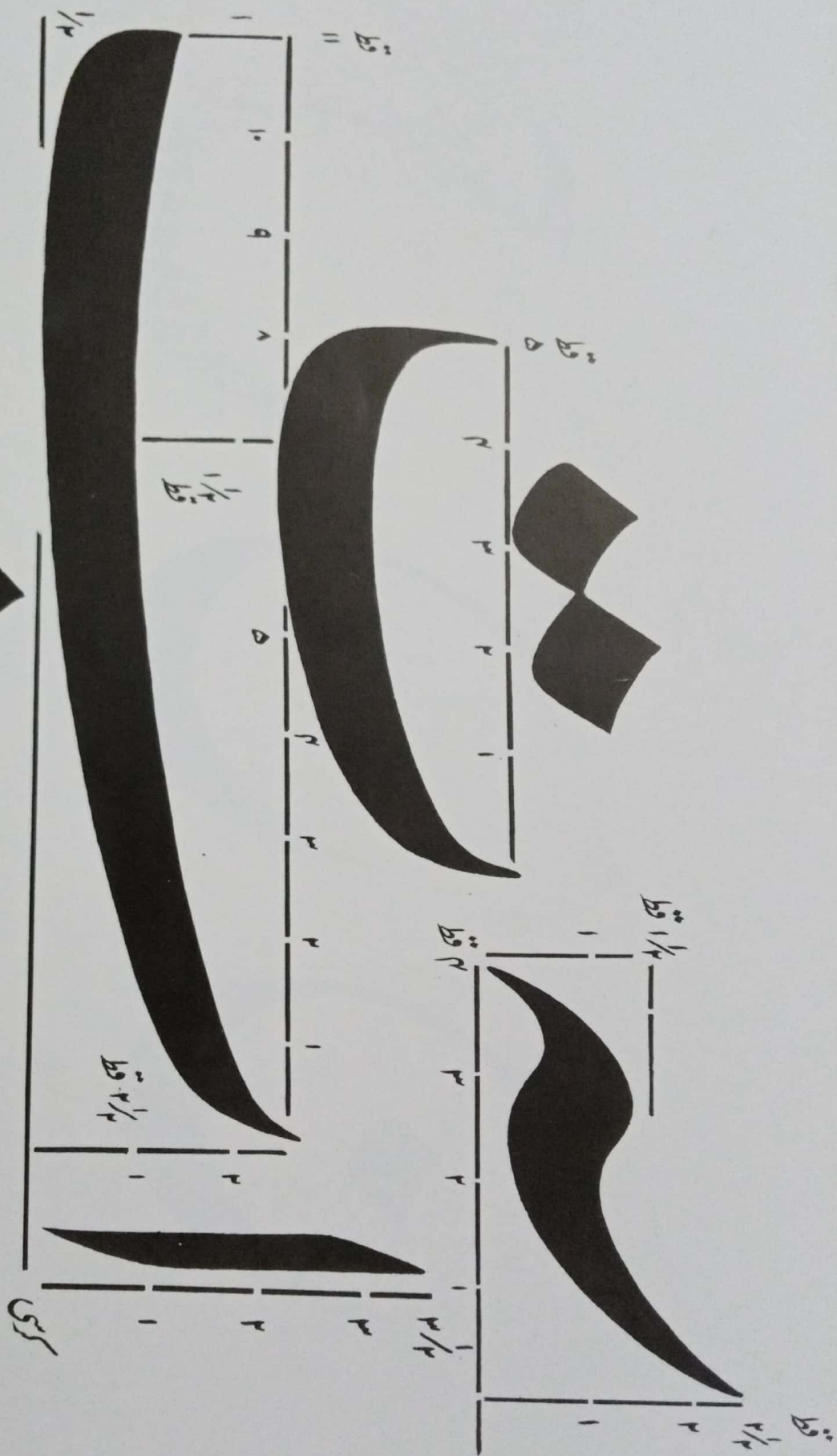
1986A.D.
1406A.H.

to Pakistan

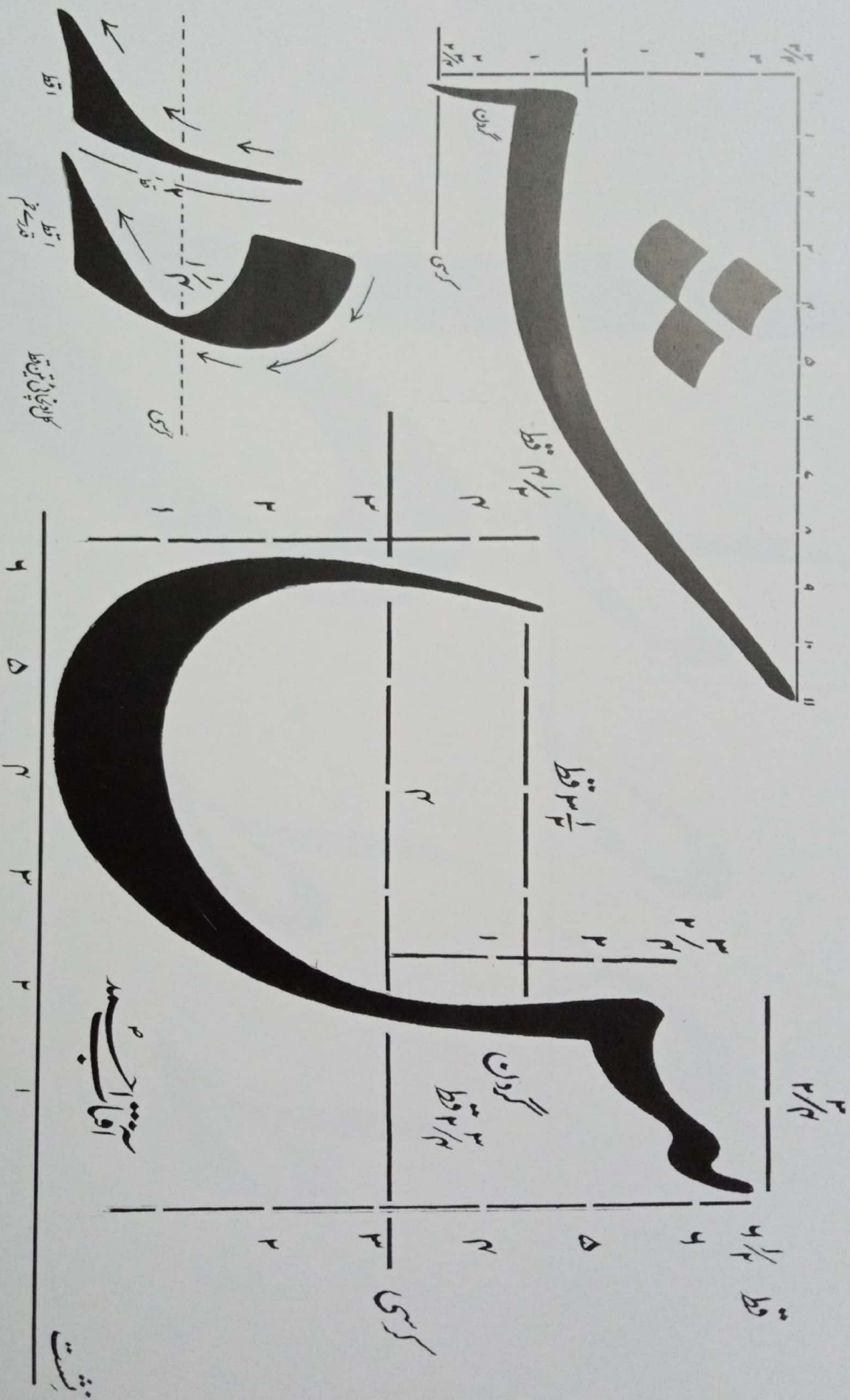
باب

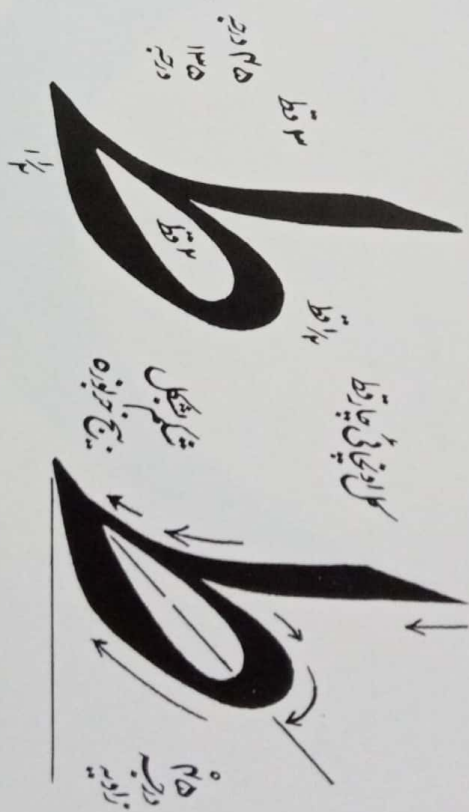
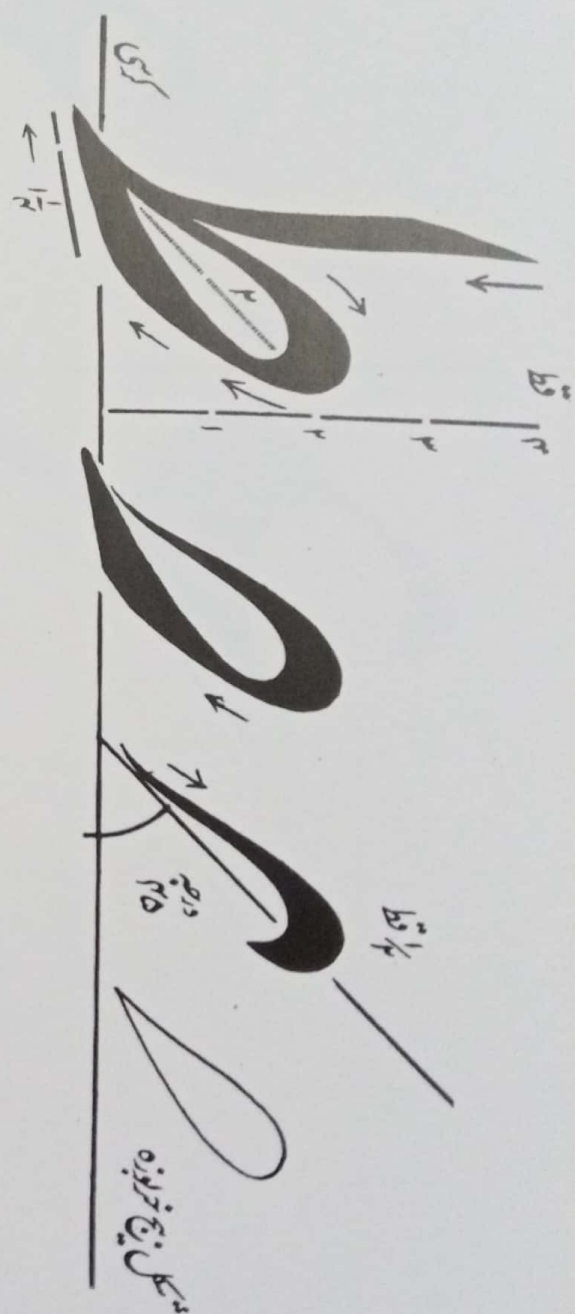
Calender by: Firozeh Gol Mohammadi





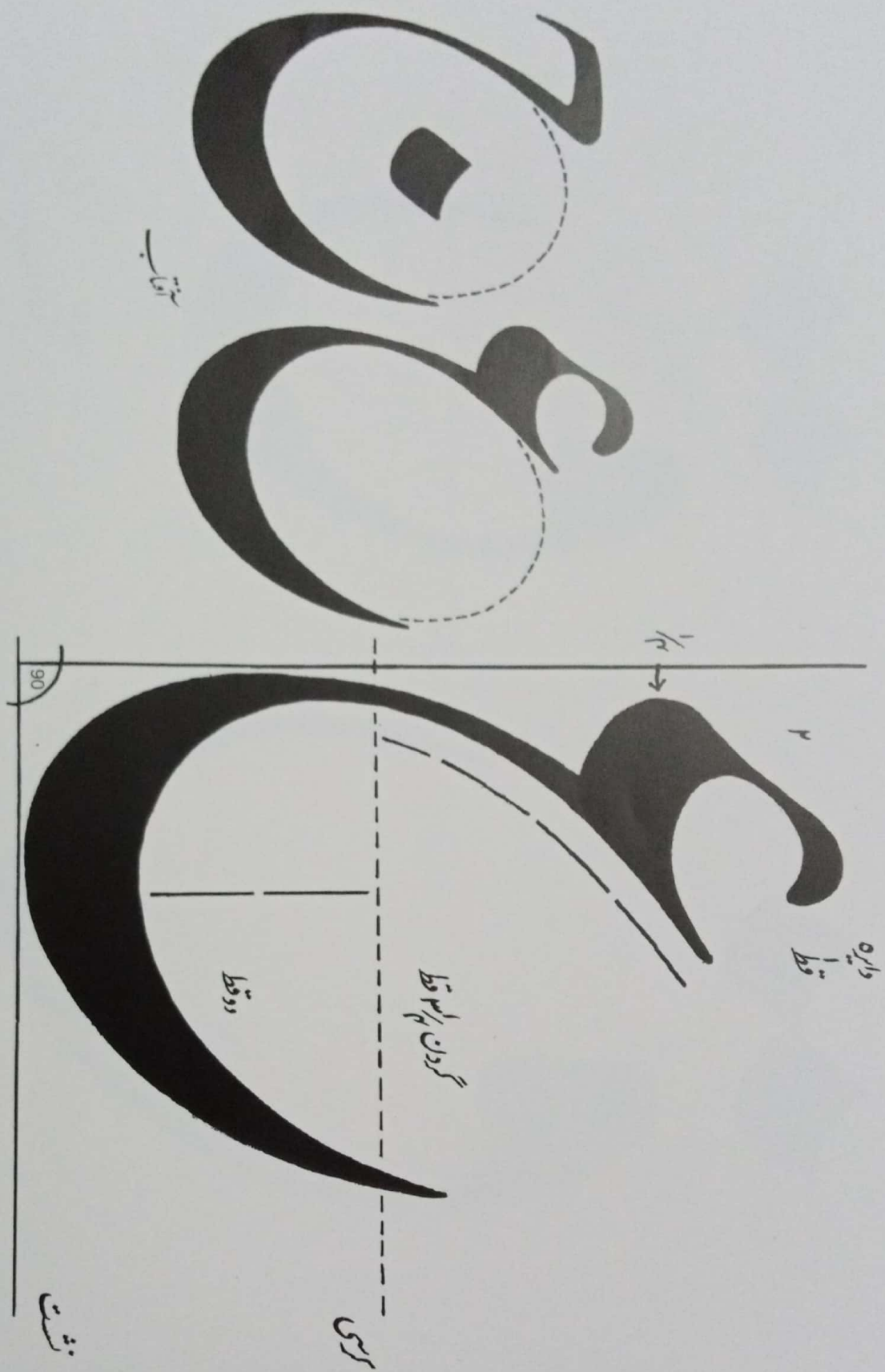
ق ۱
ق ۲
ق ۳
ق ۴
ق ۵
ق ۶
ق ۷
ق ۸
ق ۹
ق ۱۰
ق ۱۱
ق ۱۲
ق ۱۳
ق ۱۴
ق ۱۵
ق ۱۶
ق ۱۷
ق ۱۸
ق ۱۹
ق ۲۰
ق ۲۱
ق ۲۲
ق ۲۳
ق ۲۴
ق ۲۵
ق ۲۶
ق ۲۷
ق ۲۸
ق ۲۹
ق ۳۰
ق ۳۱
ق ۳۲
ق ۳۳
ق ۳۴
ق ۳۵
ق ۳۶
ق ۳۷
ق ۳۸
ق ۳۹
ق ۴۰
ق ۴۱
ق ۴۲
ق ۴۳
ق ۴۴
ق ۴۵
ق ۴۶
ق ۴۷
ق ۴۸
ق ۴۹
ق ۵۰
ق ۵۱
ق ۵۲
ق ۵۳
ق ۵۴
ق ۵۵
ق ۵۶
ق ۵۷
ق ۵۸
ق ۵۹
ق ۶۰
ق ۶۱
ق ۶۲
ق ۶۳
ق ۶۴
ق ۶۵
ق ۶۶
ق ۶۷
ق ۶۸
ق ۶۹
ق ۷۰
ق ۷۱
ق ۷۲
ق ۷۳
ق ۷۴
ق ۷۵
ق ۷۶
ق ۷۷
ق ۷۸
ق ۷۹
ق ۸۰
ق ۸۱
ق ۸۲
ق ۸۳
ق ۸۴
ق ۸۵
ق ۸۶
ق ۸۷
ق ۸۸
ق ۸۹
ق ۹۰
ق ۹۱
ق ۹۲
ق ۹۳
ق ۹۴
ق ۹۵
ق ۹۶
ق ۹۷
ق ۹۸
ق ۹۹
ق ۱۰۰





پ







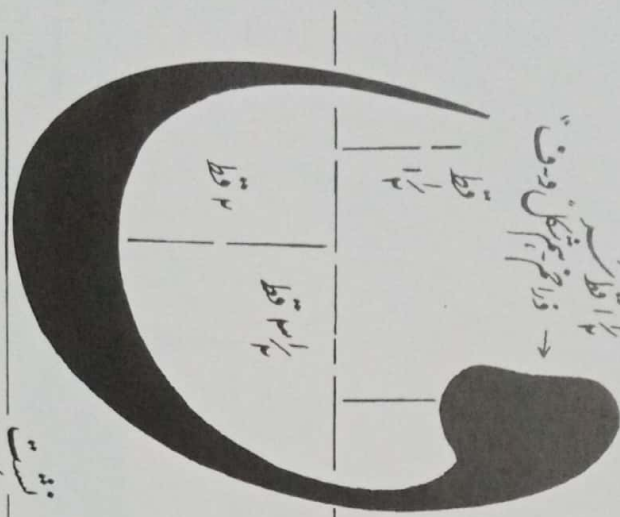
ق اقل
ذرا خم به شکل حرف
→

قط

ا

قط

ا

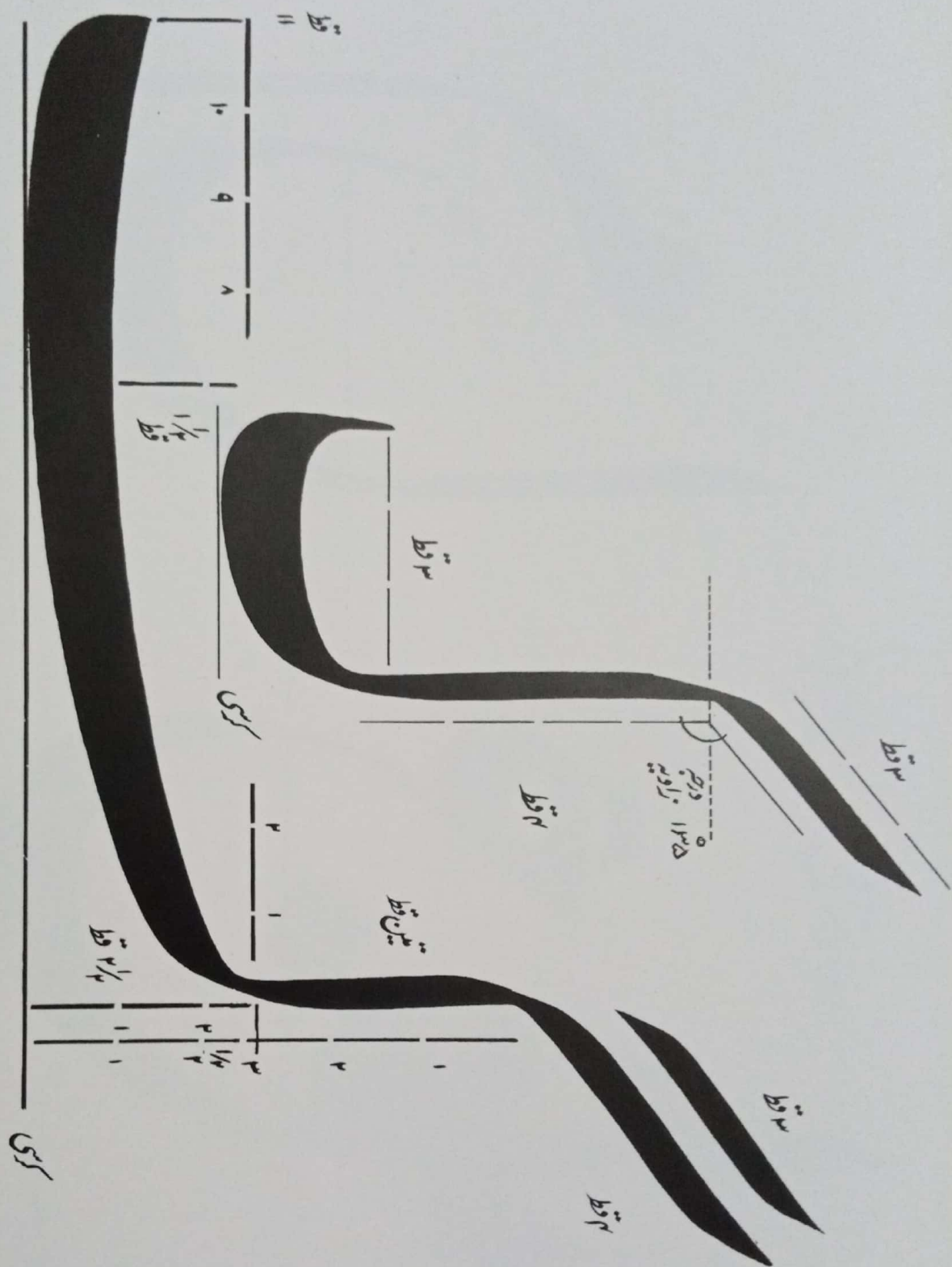


کری

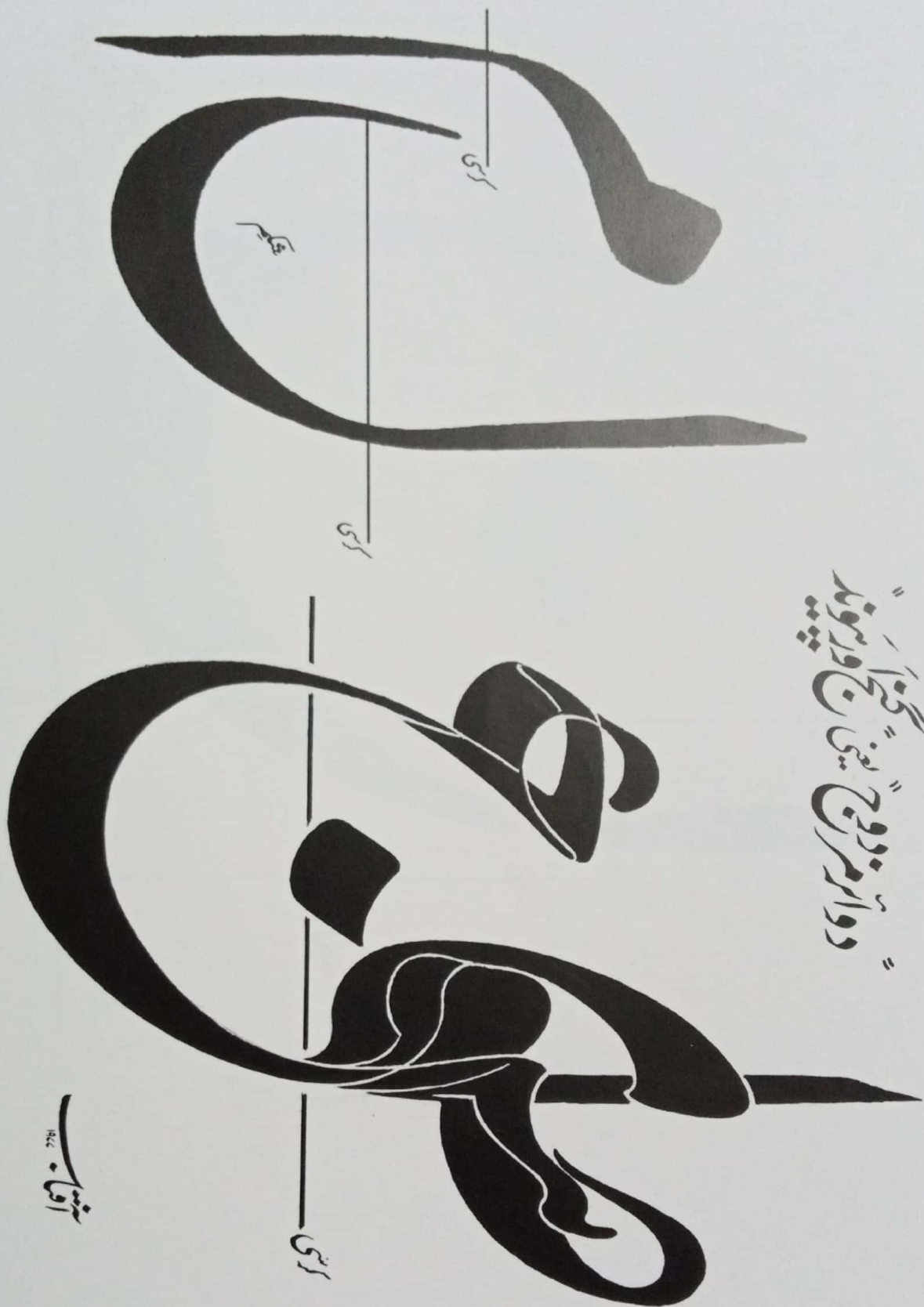
نشت

است
الفاظ

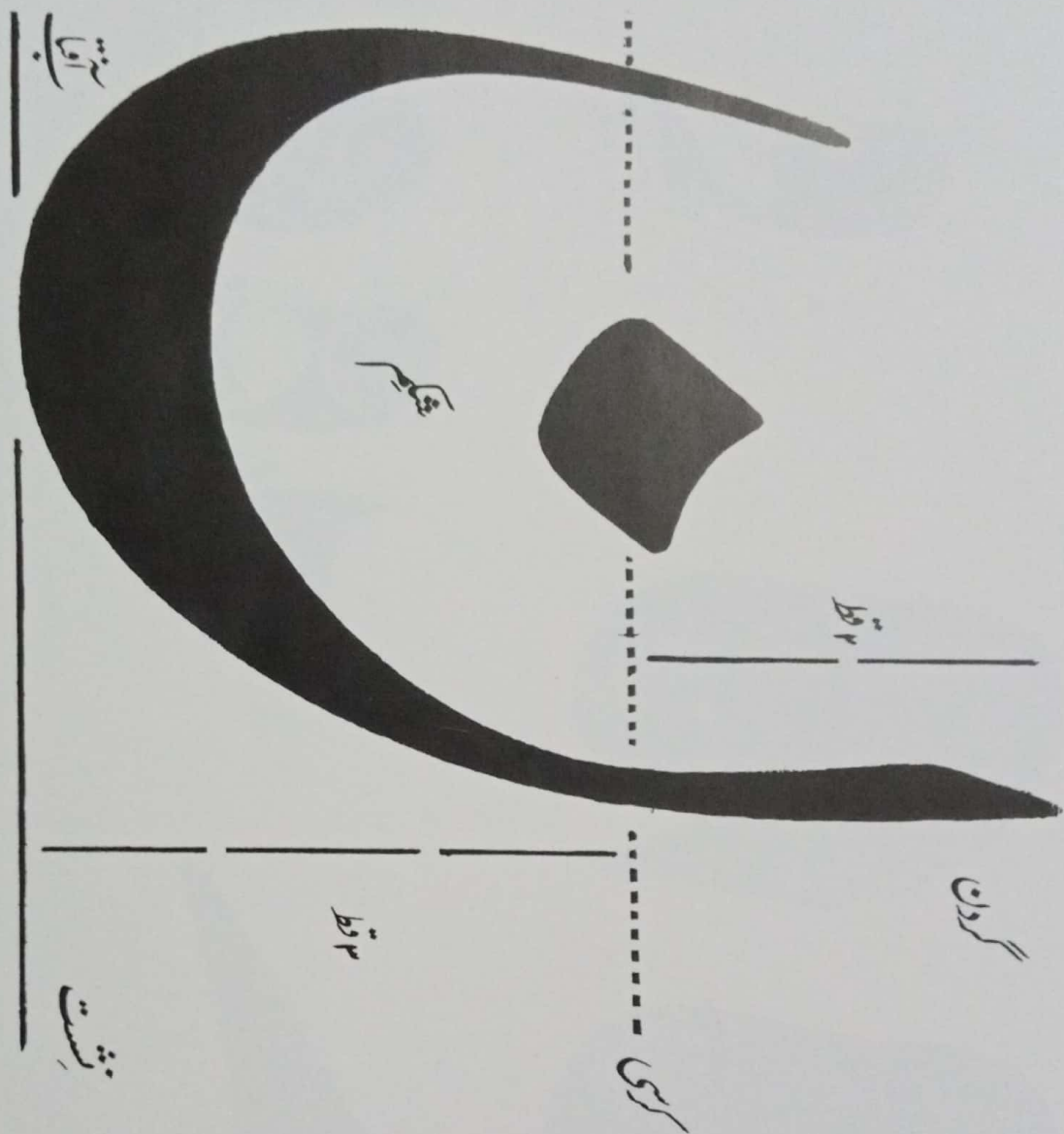


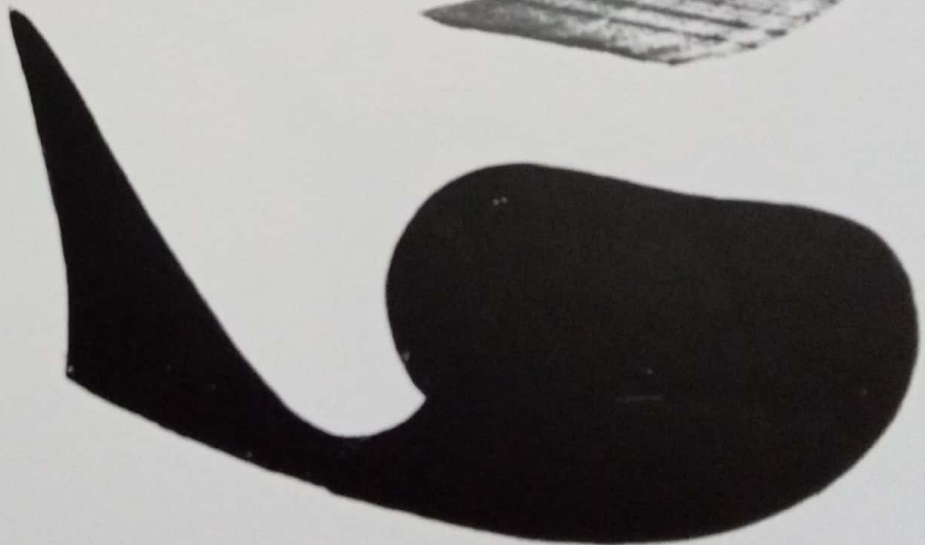
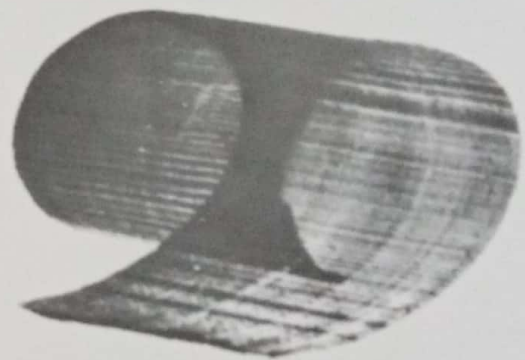
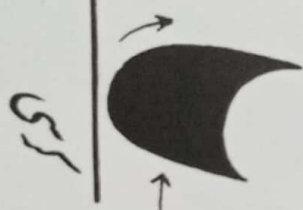
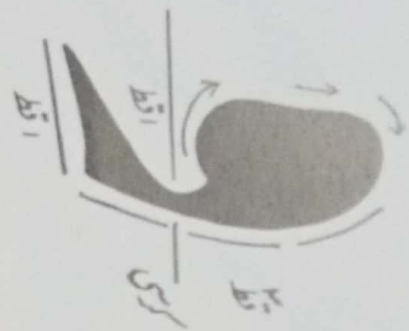
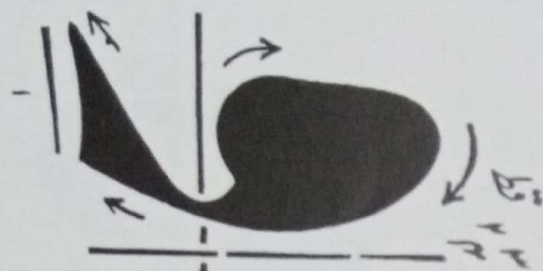


دو آرم مزاج یعنی گنج آورند

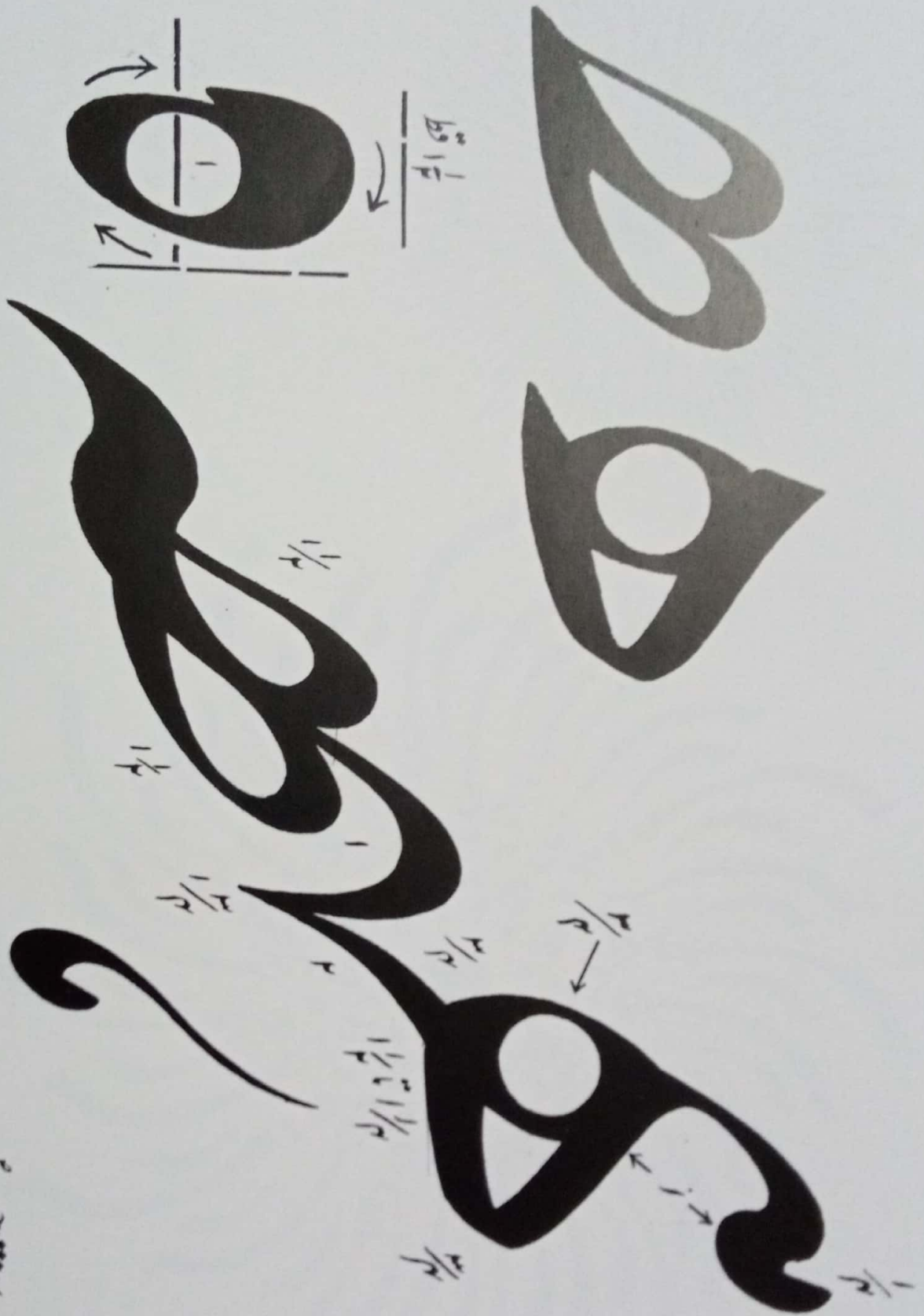


شیرازی
۱۳۴۴

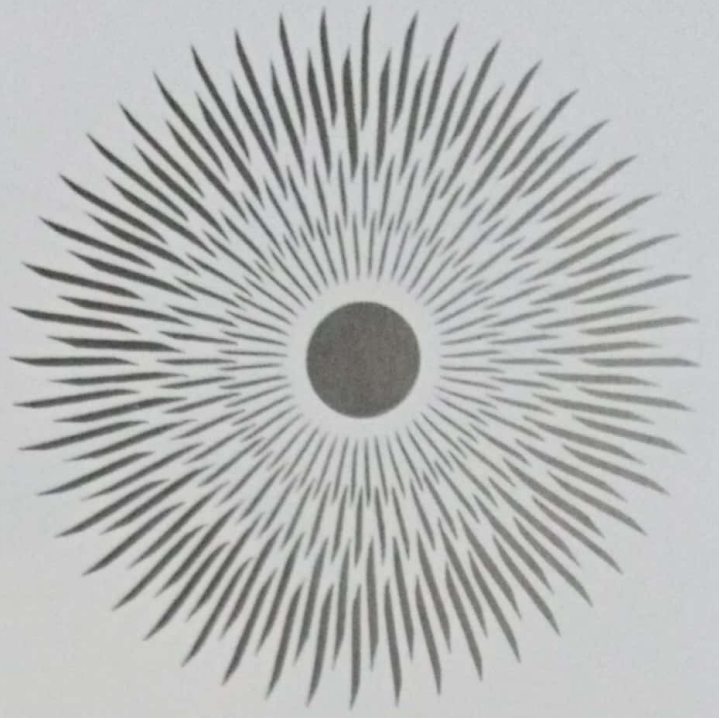




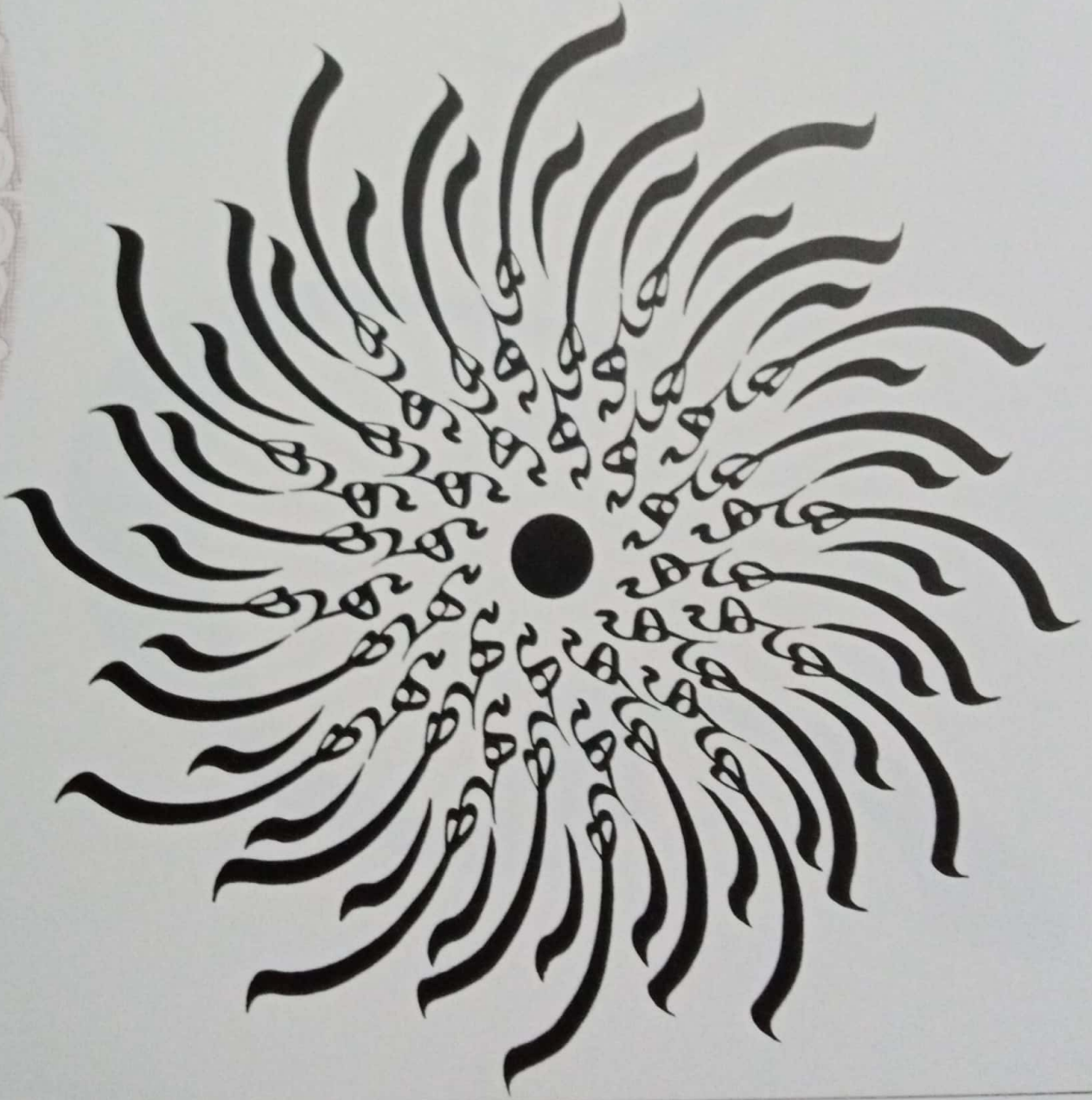
اقبال

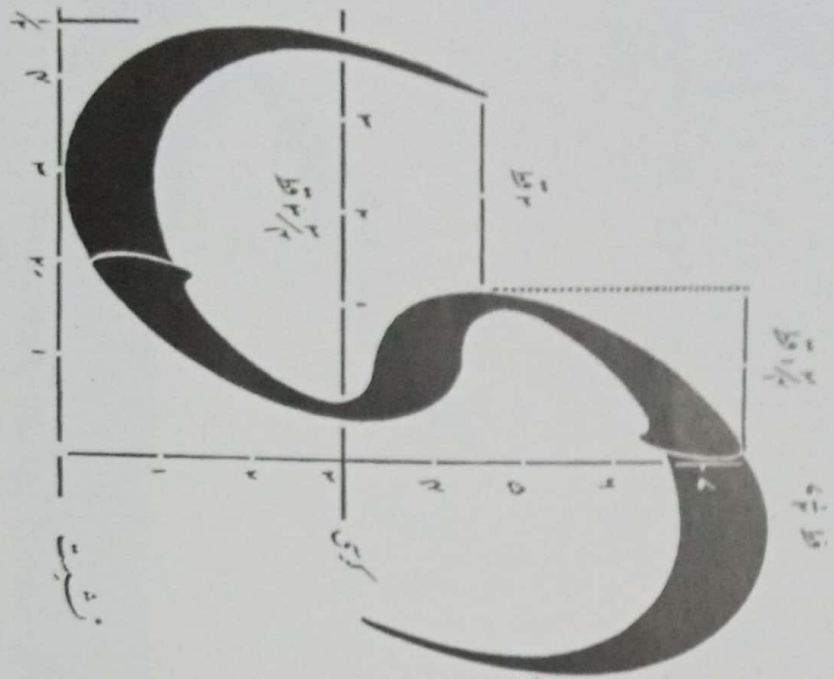


ا



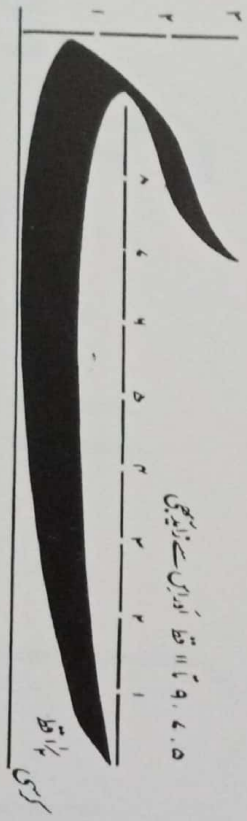
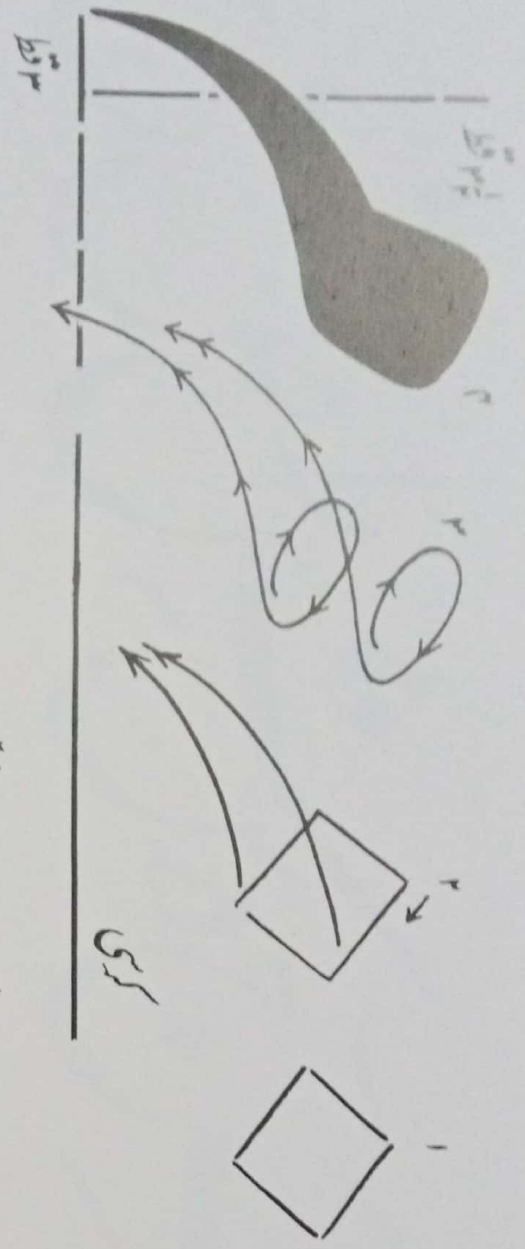
خطاط نواز احمد (ایشادریلی ویرٹن) کا
خوبصورت جدید طریقہ مشتق
محمد شمس الدین اعجاز رقم لکھنوی فرماتے ہیں
کہ درود شعی ”ھ“ کی پانچ اقسام ہیں





س





اقبال

تاریخ دہلی شہر
میں
کے
اواخر



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَالَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ
وَيُنَزِّلُ الْمُنْطَلِقَاتِ
وَالَّذِي يُمْسِكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
أَنْ تَزُولَا وَهُوَ
الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
وَالَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
وَيُخَوِّضُ فِيهِ
مَنْ يَشَاءُ فَيَكُونُ
أَجْنَحًا لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُخَوِّضُ فِيهِ
مَنْ يَشَاءُ فَيَكُونُ
أَجْنَحًا لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُخَوِّضُ فِيهِ
مَنْ يَشَاءُ فَيَكُونُ
أَجْنَحًا لِمَنْ يَشَاءُ



تلاوت مدح و ثناء
و کمال و جلال

اقبال

افسار

مَا مَعَكُمْ يَوْمَ تَمُوتُ
تُؤْتُونَ شَهَادَةً
فَإِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
وَمَا يَسْتَعْجِلُ بِكُمْ
يَوْمَ تَمُوتُ
وَمَا يُؤْتِيهِمْ فِيهِ
مُجَابَةٌ

اقوال
م

طے کے لئے جہاد
وہ طے کے لئے جہاد

سید
اقبال

وَأَمَّا الْفِتْنَةُ فَغَايَةُ
الْمَقَادِيرِ وَتَحْتَ
وَأَمَّا الْفِتْنَةُ فَغَايَةُ
الْمَقَادِيرِ وَتَحْتَ

أَبْنَاءِ



حکایت طحطاطین
و گویا که در میان



امرت من طهرت من
تو کمال من طهرت من



لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
مُحَمَّدٌ رَسُولُهُ
وَالْأَقْلَابُ



عَلَّمَ الْبَشَرِ مَا كَانُوا يَعْلَمُونَ
وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ
الْحِكْمَةَ وَجَعَلْنَاهُمَا نَبِيَيْنَ
وَأَوْثَقْنَاهُمَا الْوُحْيَ وَجَعَلْنَاهُمَا
نَبِيَيْنَ وَجَعَلْنَاهُمَا نَبِيَيْنَ



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين

والصلاة والسلام على من لا نبي بعده

وبعد فقد حضر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله

خط کوفی

ا ا ب ج د ه و ز ح ط ی ک
ل م ن س ع ف ق ک خ گ گ
ل م ن س ع ف ق ک خ گ گ

سید آقا حسن



خط علی گڑھی

ط
ظ
ز
ح
ج
د
ڈ
ر
ڑ
س
ش
ص
ض
ط
ظ
ز
ح
ج
د
ڈ
ر
ڑ
س
ش
ص
ض

افغان

اندری مغربی

و لا اله الا انت
و لا اله الا انت
و لا اله الا انت

استاذ

خط نستعلیق

تعارف و تعارف

خط نستعلیق کی ایجاد کہیں دستیاب نہ تھی لہذا میں نے مختلف وصلوں کے مطالعہ کے بعد یہ خوبصورت ایجاد آپ کے لئے

۱۹۸۰ ترتیب دی

اقبال احمد

آبِ حیاتِ رشید و طبع

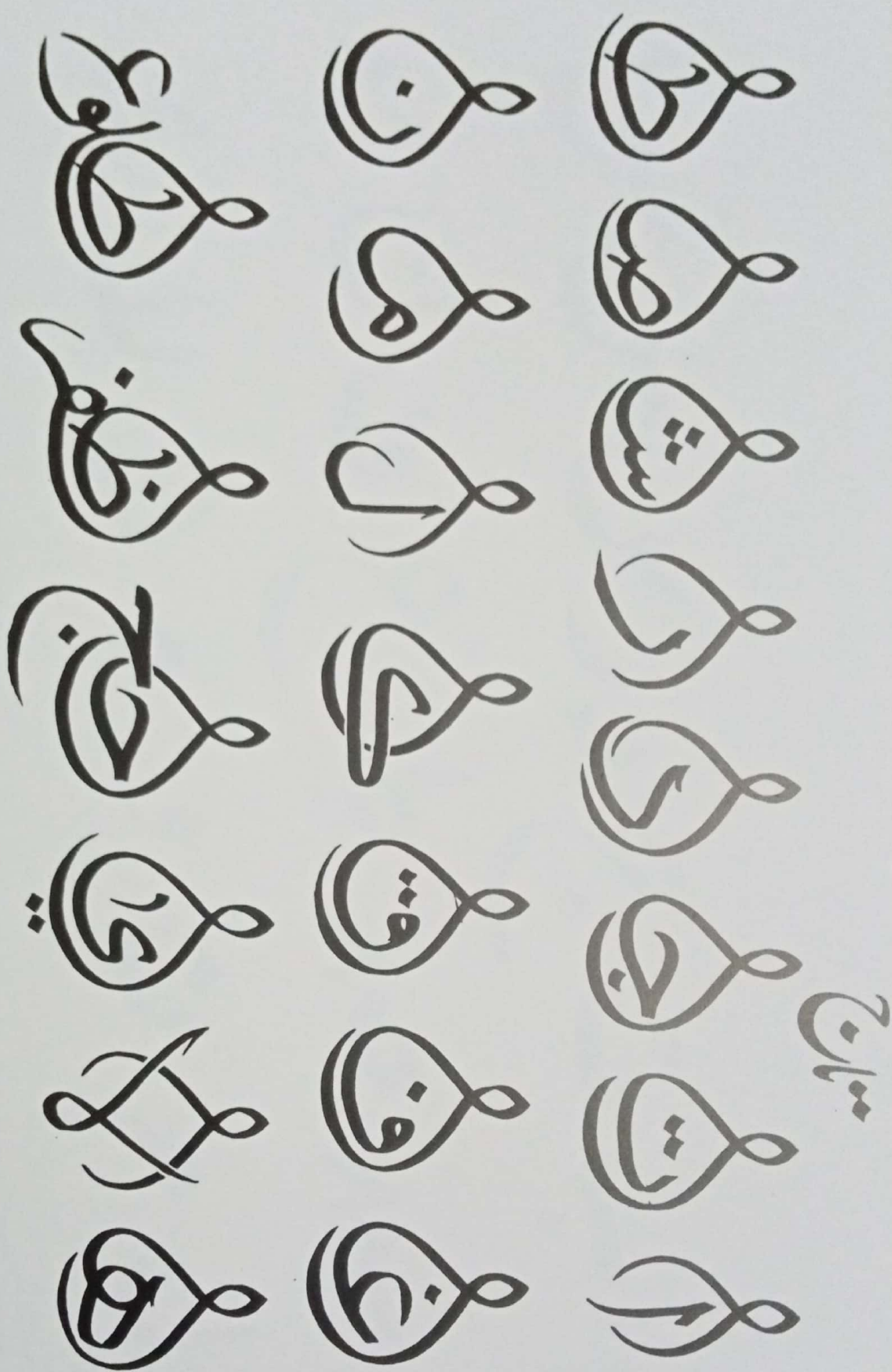
و کلامِ زون و لای

سیدنا
افغان

لَا رَحْمَةَ لِمَنْ
كَرِهَ لَعْنَةُ
لَا رَحْمَةَ لِمَنْ

سورة الاحقاف

سید اسحاق



ا ب ت ج د ر س ه
م ط ع ن ك و
ل ن و ه ل و
م ا ب



اولی

آبِ حیاتِ زس صراطِ
نِت ک ل م ن و
مہم لالہ علی

سید احمد
اقبال

بختش یام - ایم شریف ارسٹ پاور پرنٹرز

میں نے اپنے دل سے
میں نے اپنے دل سے



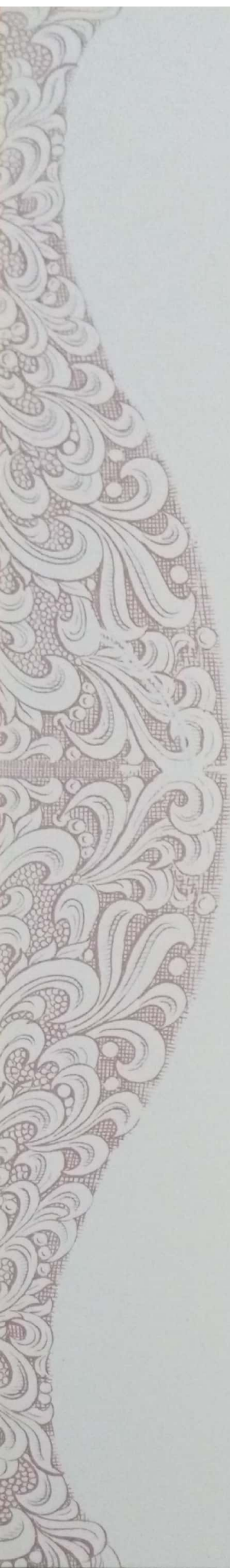
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا لنهتدي لہ
لو اننا لم نكن من
المتقین
وہو علیٰ کل شیء
قادر

کتبہ: ایم ایہ شریفی ٹرسٹ شاہ



کتبہ: یکم - ایم شریعت آرٹسٹ شاہد

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَعَلٰی اٰلِهِٖ وَسَلِّمْ



کتابخانه - ام - اسماعیل آیت پور



عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
قَالَ: مَنْ كَانَ لَهُ عَمَلٌ يَوْمَئِذٍ
كَتَبَهُ اللَّهُ - يَا شَهِيدُ - أَرْسَلْتُ بِكَ
مَلَائِكَةً تَقْرَأُ بِكَ عَمَلَكَ



کتابخانه ملی ایران



۱۱

3

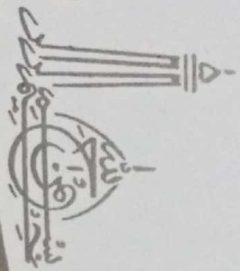


بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين
الذين هم
أركان
الدين
والعروة الوثقى
والسيد المرسلين
والآل الطاهرين
الذين هم
أركان
الدين
والعروة الوثقى
والسيد المرسلين
والآل الطاهرين

کتبہ: اکم - ایم شریعت آرٹسٹ شاپور



کتبہ: ایم۔ ایم شریف طریت پاور



[illegible]

کتبہ ام آیہ شریفہ طبرستان پور



تاج دراز تاج

یہ منادی تروتی پر لکھ کر نوب مشق کی جائے۔ خوش نویسی کا تم اسناد اسی میں مضمر ہے

تاج دراز تاج

کتبہ الیم۔ ایم شریعت آرٹسٹ شاہ

عشق

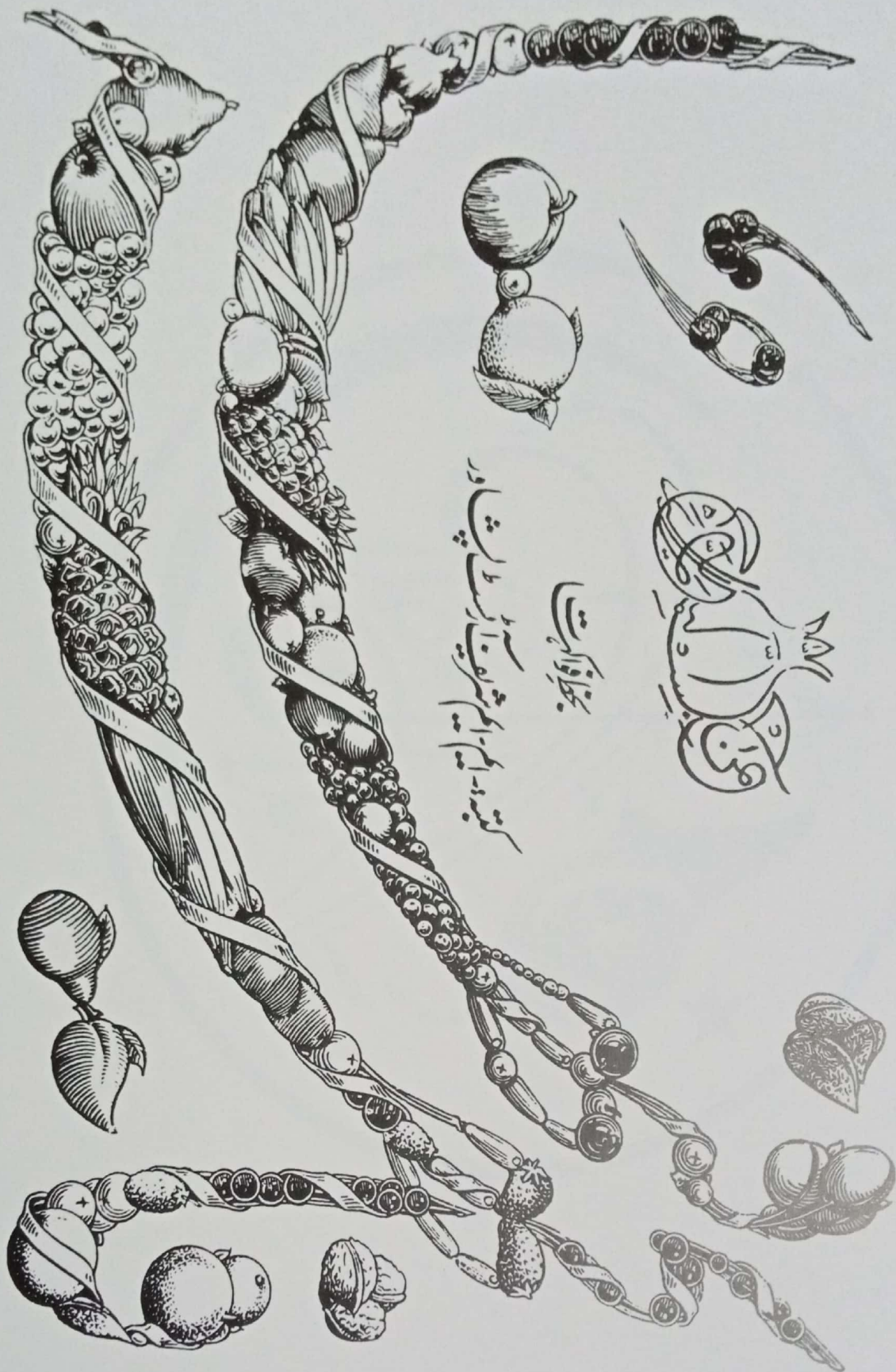
کتاب
ایم شریعت است
چاور

وفا

کتاب
ایم شریعت است
چاور

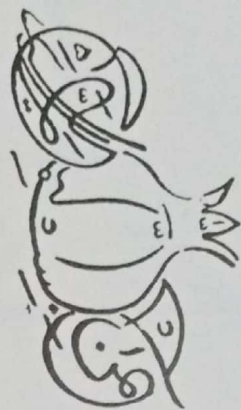


بخط ابروی
کتب امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب



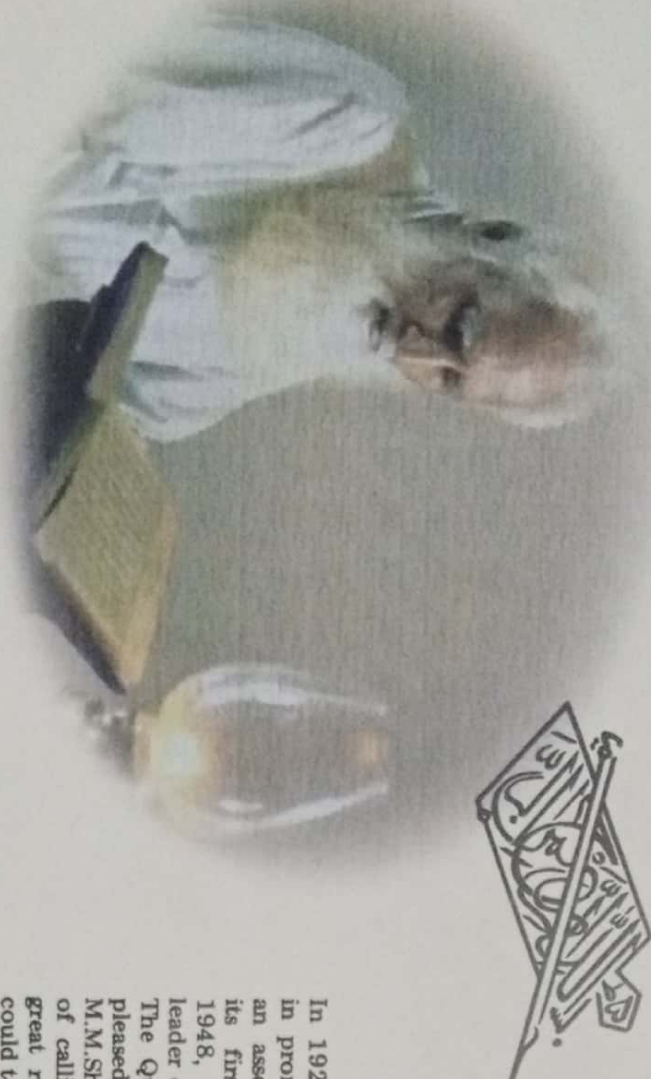
بخت و آفت
کثیره - ایام ایزد شریک است و طشت و

بخت و آفت





کتبہ
ایم۔ ایم شریعت ارسط
پشاور



M.M.SHARIF ARTIST & CALLIGRAPHIST 1901 - 1975

In 1929 he shifted to Peshawar and there he was instrumental in promoting the cause of calligraphy in NWFP. He organised an association of calligraphists in Peshawar in 1948 and was its first president. When Quaid-e-Azam visited Peshawar in June, 1948, M.M. Sharif designed and wrote the name of the great leader on a panel of 3 x 2 ft in rounded Nastaliq in gold and silver. The Quaid-e-Azam and Mohtarima Fatima Jinnah were greatly pleased with the artistic work. In his address of welcome M.M.Sharif pleaded for encouragement and official patronage of calligraphy. In response, the Quaid-e-Azam said that he had great respect for Islamic calligraphy and promised to do all he could to promote calligraphy in Pakistan.

In 1949, the Governor of NWFP, Sahibzada Muhammad Khurshid commissioned M.M. Sharif for his name plate for the hall of the Governor House. This was something unusual because before this such name plates were ordered to be made in England in letters of gold. The name plate created by M.M. Sharif excelled those made by the British craftsmen and was highly appreciated by the Governor who appointed M.M.Sharif as the official calligraphist and artist of NWFP with a certificate of appreciation. Later M.M. Sharif also prepared the plaque for Governor Shahabuddin, in Urdu in Tughra script.

The British Political Agent of Malakand used to send calligraphic panels created by M.M. Sharif to England, as gifts. As early as 1920 M.M. Sharif started the vogue of writing in 'Nastaliq' with two pencils in a hand. He once wrote the word 'QISMAT' (meaning 'the division') on a length of 80 feet, to the great marvel of people.

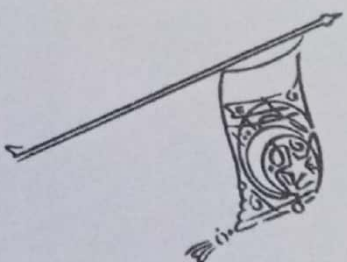
He wrote a book on calligraphy entitled "Yad-e-Baiza" (the rough translation could be 'the miraculous hand, or the luminous hand'), for which he received cash awards from the Governor of NWFP and President of Pakistan, Field Marshal Muhammad Ayub Khan.

M.M. Sharif was born in Rawalpindi in 1901. His family hails from Gujranwala. His father Maulvi Muhammad Abdullah, his uncles and other members of the family were keen calligraphists, but did not work as professionals. His grandfather Maulvi Ahmed Din was a great calligraphist. His uncle Maulvi Ahmed Ali Minhas was a lawyer and yet was known as a great calligraphist of his time and had a glorious reputation for his panels, tughras, decorative calligraphy and possessed great skill in Nastaliq and Naskh scripts. The panels of Maulvi Ahmed Ali are still preserved in the Faqir Khana section of the Lahore Museum and are also part of many private collections with persons of taste. Some of the panels have been washed away by floods. Thus calligraphy was not merely a family tradition with M.M. Sharif but was in his blood and his family members. M.M. Sharif had his early training in calligraphy from Maulvi Faiz Rasul of Chah Miran, Lahore, an uncle of his, and took a job in Din Muhammad Press Lahore. There he learnt the art of reverse writing for lithography. He had the advantage of working with Maulvi Abdul Rashid A-dil Garhi and worked with such speed and skill that he would prepare poster, designs and pages of book direct and in reverse writing for litho stone within an hour and yet save time for copy-making. He also worked for some time in Gilani Art Press Lahore, especially for colour posters.



The name of Quaid-e-Azam Muhammad Ali Jinnah with ornamental motifs on mirror, created by M.M Sharif was presented to Quaid-e-Azam at Governor house Peshawar on June. 15, 1948.

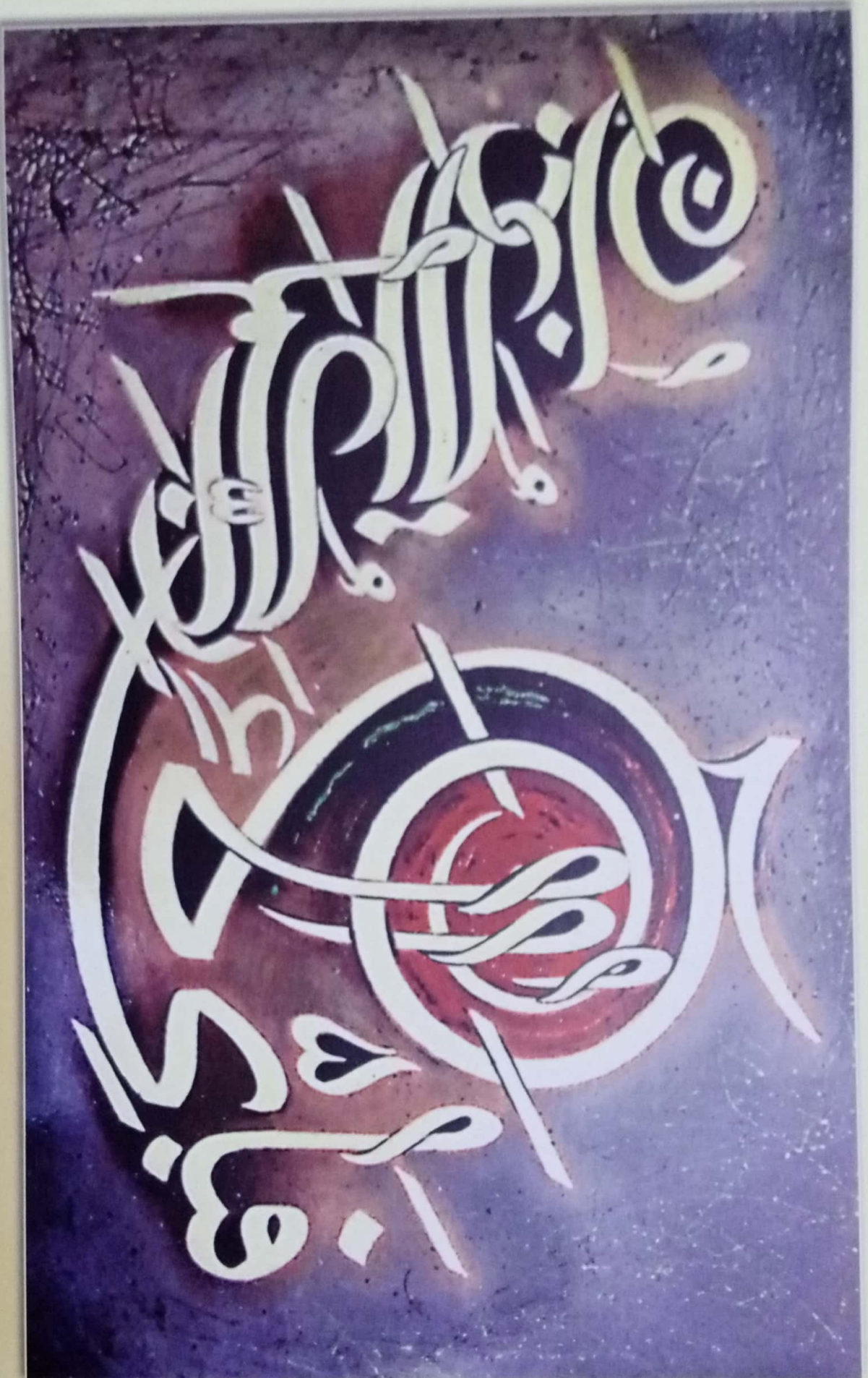
مکتبہ

[illegible][illegible][illegible]

ایام شریعت است و هر استخوانی که در این استخوان

حرف
نقش
آب
نقش
آب





Oil on Canvas

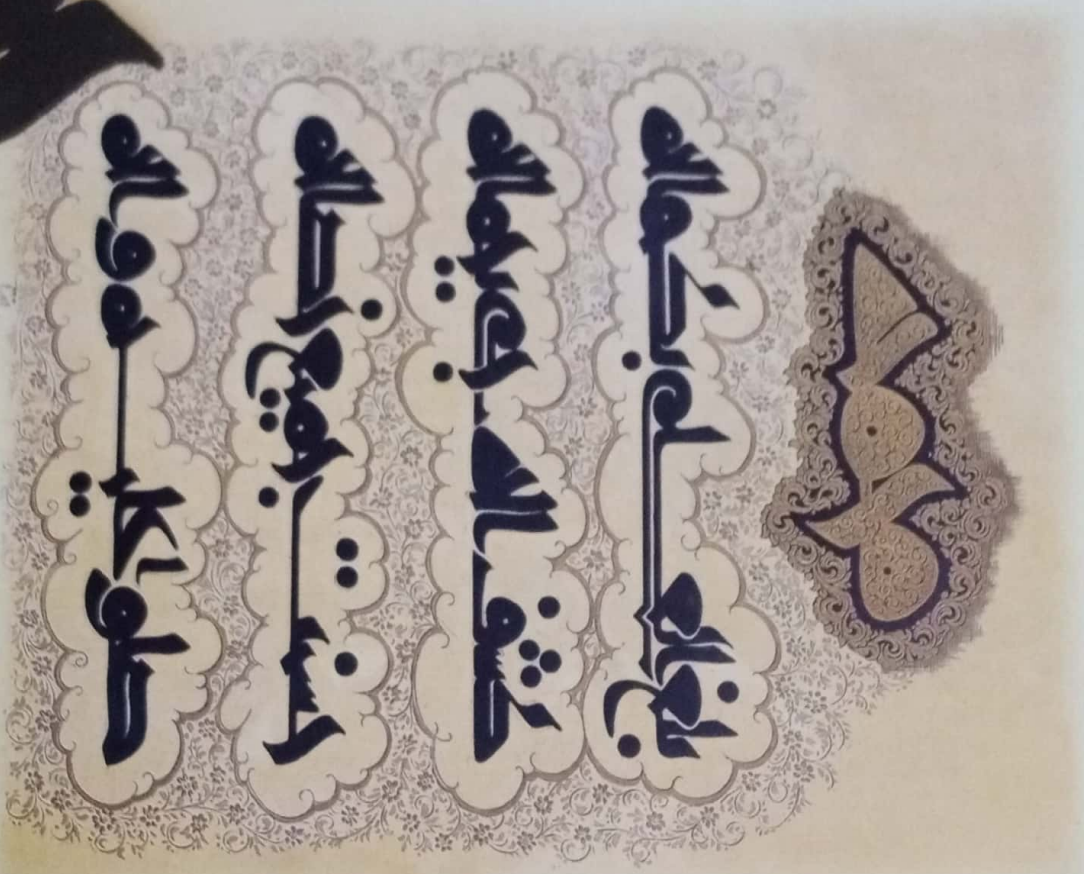
Aftab Ahmad Khan

Muhammad

(PBUH)

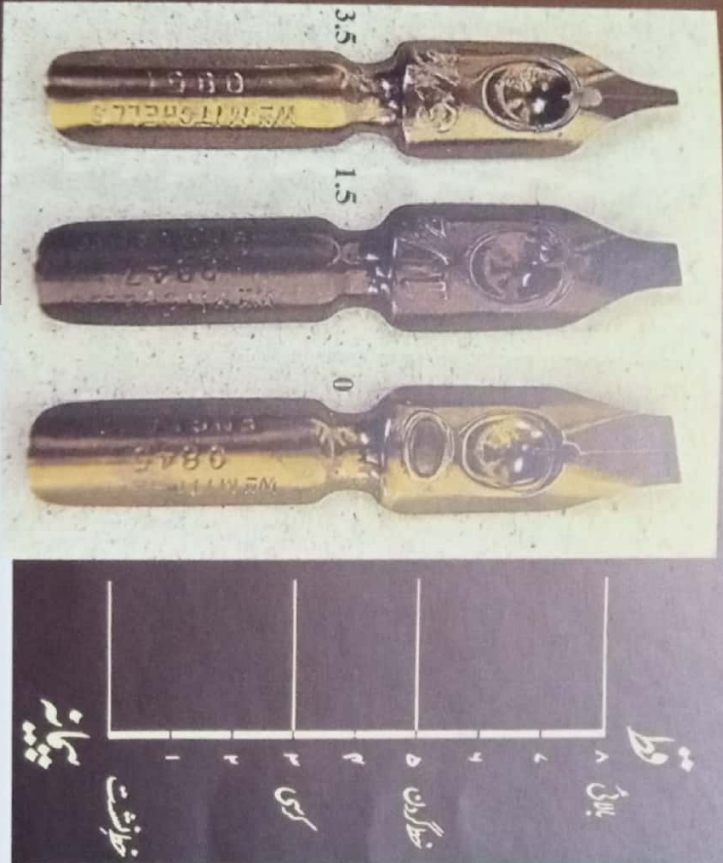


Variety of Kufic Scripts



Western Bold Kufic
(Mushful Hadena Script)





کتابت کی نہیں 00 نمبر

سے 3 1/2 نمبر تک

دستاب ہیں یہ آدھا آدھ

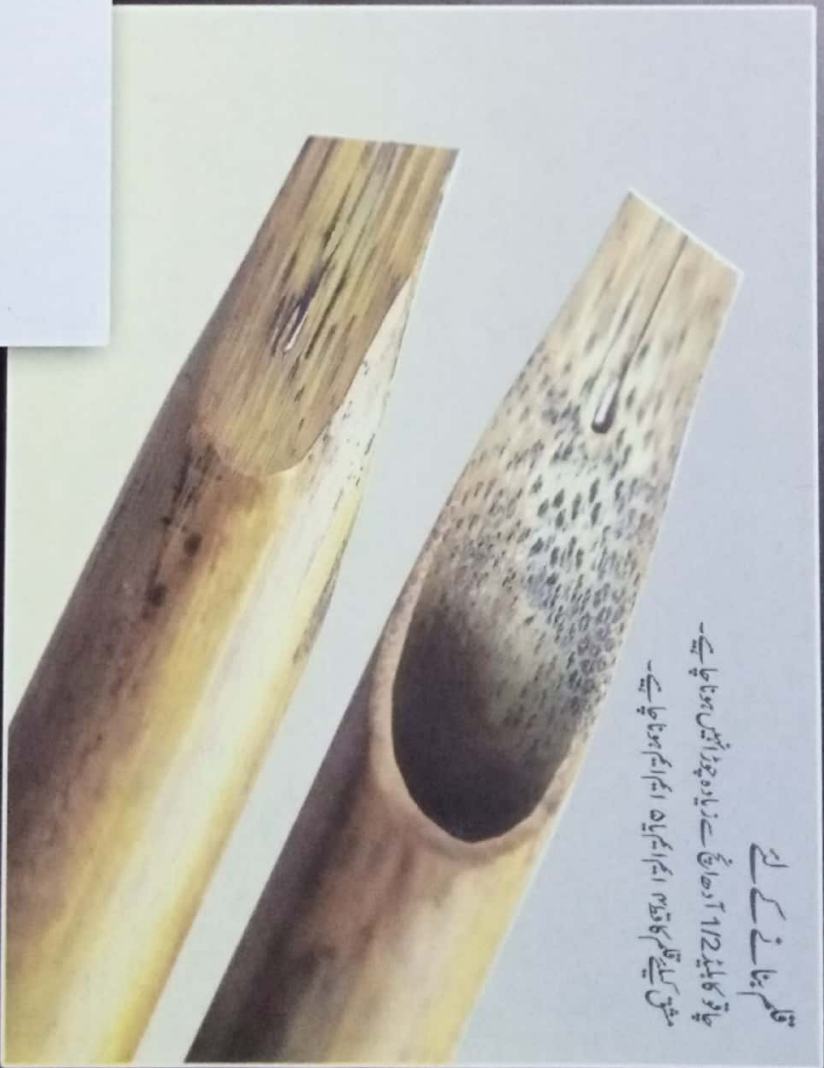
نمبر کے فرق سے ہوتی

ہیں زیادہ نجی لکھائی کیلئے

پتھری پر زب کو گھس کر

مطلوبہ قطا کے برابر

خود تیار کر لیجئے۔



قلم بنانے کے لئے
چاقو کا نمبر 112 سے زیادہ چھوڑ آئیں ہونا چاہیے۔
مشق کیلئے قلم کا قطر 15 ایم ایم ہونا چاہیے۔

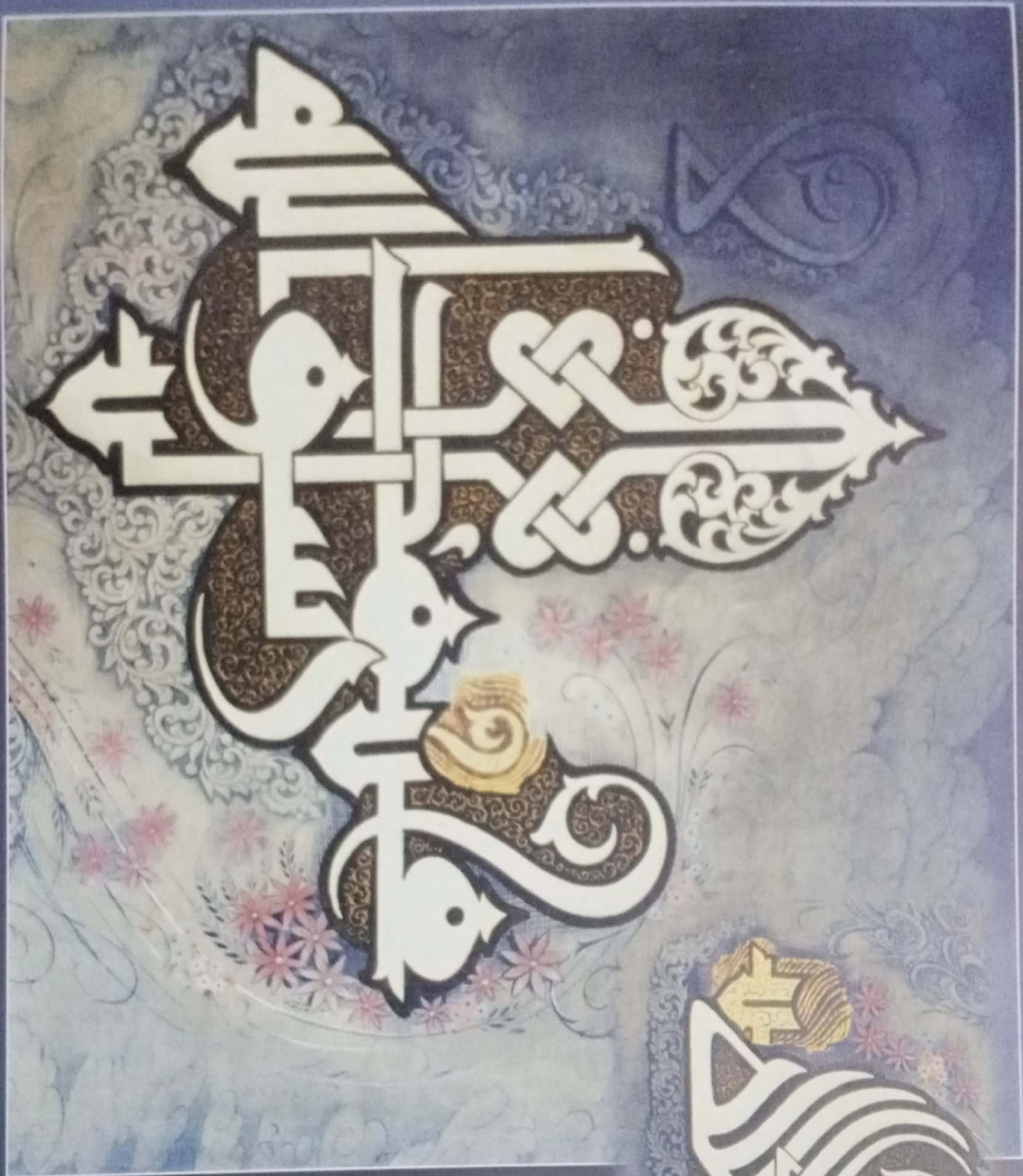
قلم کے تختہ چاقو سے شکاف لازمی لگائیے۔ تاکہ سیاہی یکساں سرے تک مدال رہے۔
شکل کے مطابق قلم کی پشت کی جانب چند رادھ چاقو سے چھیل لیں تاکہ سیاہی پتھر کے
دوات میں صوف لازمی ڈالیں۔
صوفی کپڑے کا ٹکڑا، بطور صوف، صوفی مونا دھاگہ یا فوم کا ٹکڑا استعمال کیا جا سکتا ہے
استعمال کے بعد دوات کو ڈھانپ کر رکھیں۔ حسب ضرورت پانی کا اضافہ ضروری ہوتا ہے۔

علی خطاطی کیلئے چوبی قلم کا استعمال کیا جاتا ہے

نوٹ: قلم کو سلی پر جکی ہوئی نہیں ہونی چاہیے ورنہ سیاہی کرے گی۔

Calligraphy on Ceramics
Aftab Ahmad won the First PNCA
National Award in Ceramics in 1980,
displayed as permanent collection in
Lahore Museum



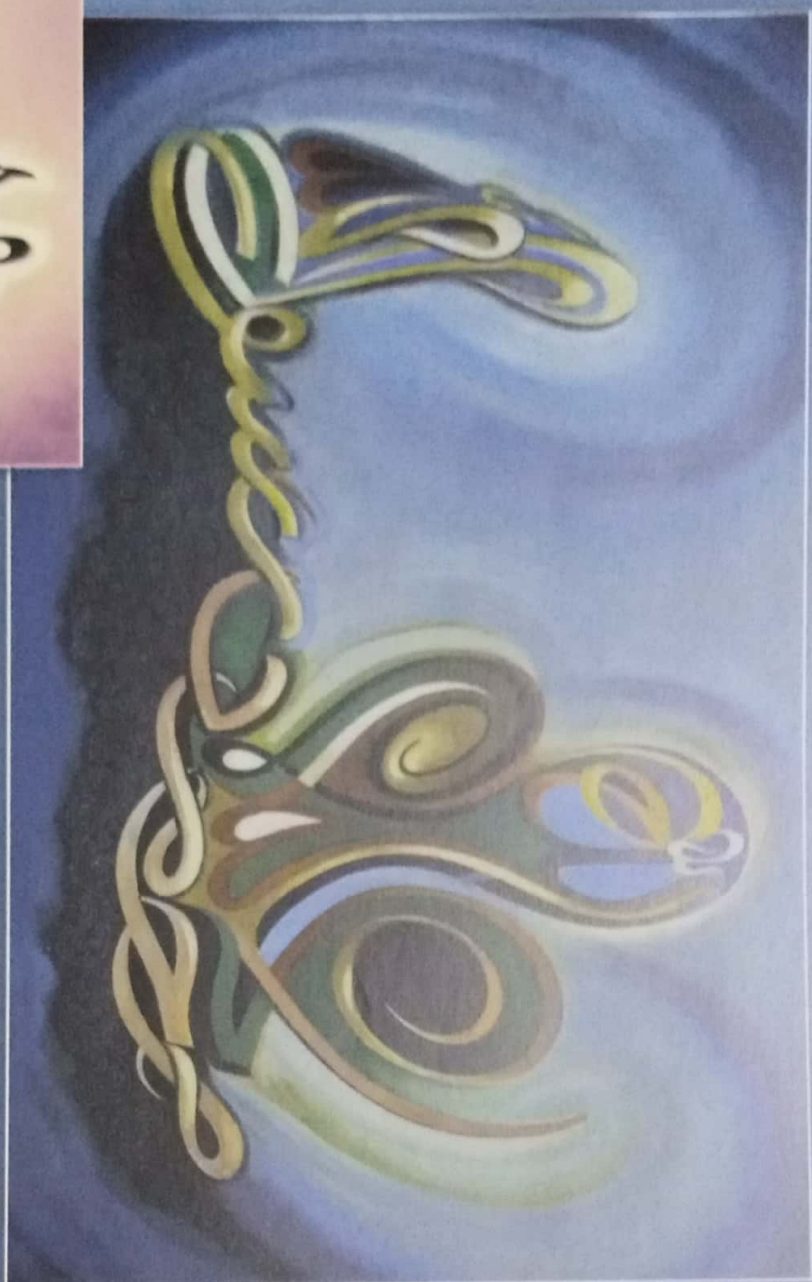


Kalima
Ornamental
Kufic with
Gold Foil
on
Washes Base

Aftab Ahmad Khan

Kalima

Oil on Canvas, 1970



Aftab Ahmad Khan



Illustration: There is no god but God, Muhammad is the Messenger of God, Calligraphic style: Modified Pers.



Illustration: Calligraphic style: Geometric ("Tasbeeh" style)

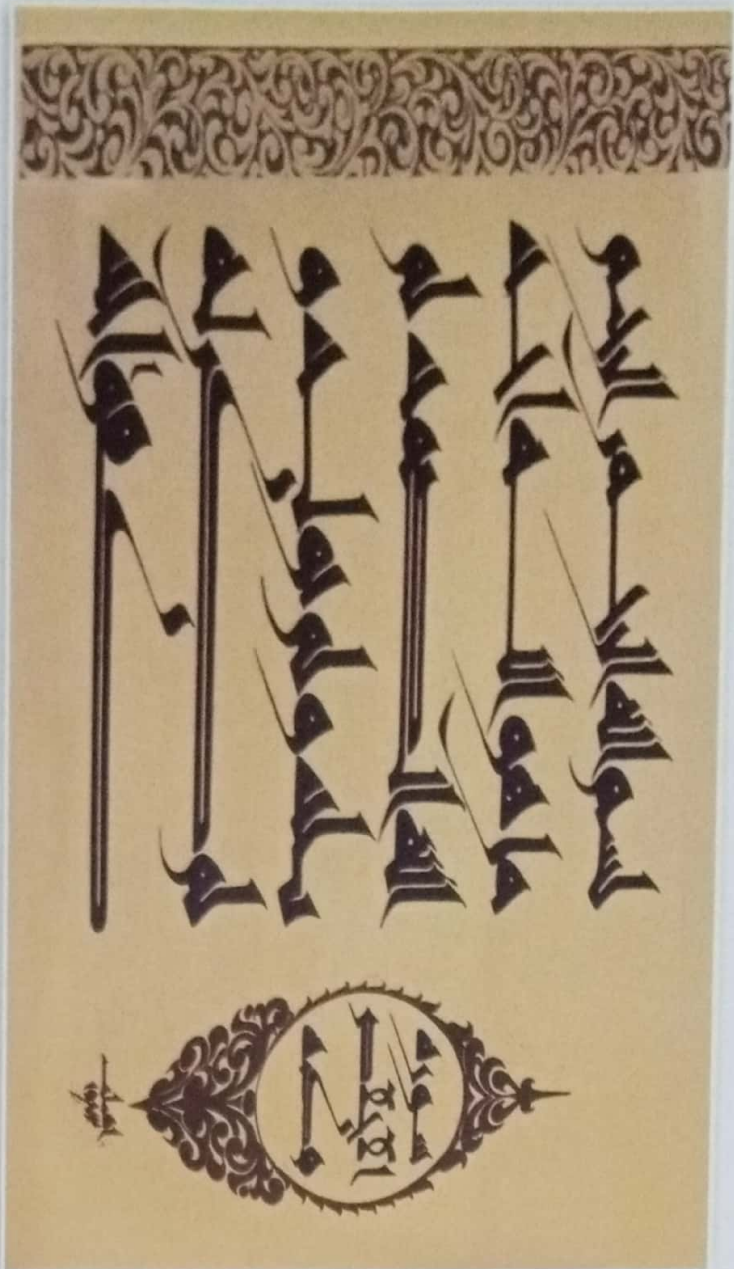


Illustration: Calligraphic style: Kufi.

Kalima

Abstract from Aramco World Magazine
March-April, 1984.

Aftab Ahmad Khan



Sura-e-Ikhlās



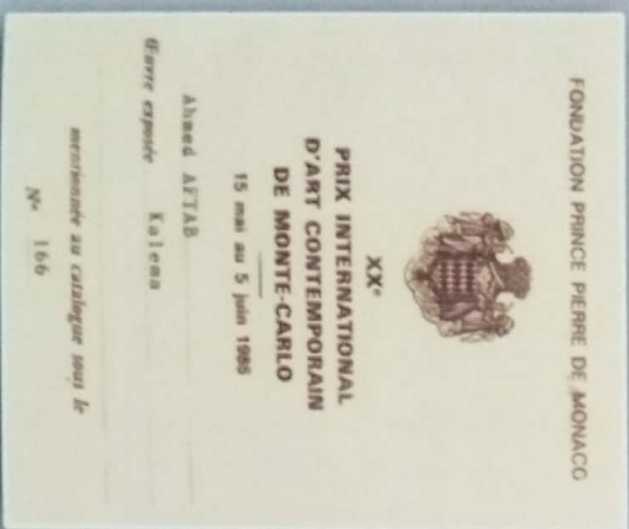
Kalima
variety of scripts composition

Aftab Ahmad Khan

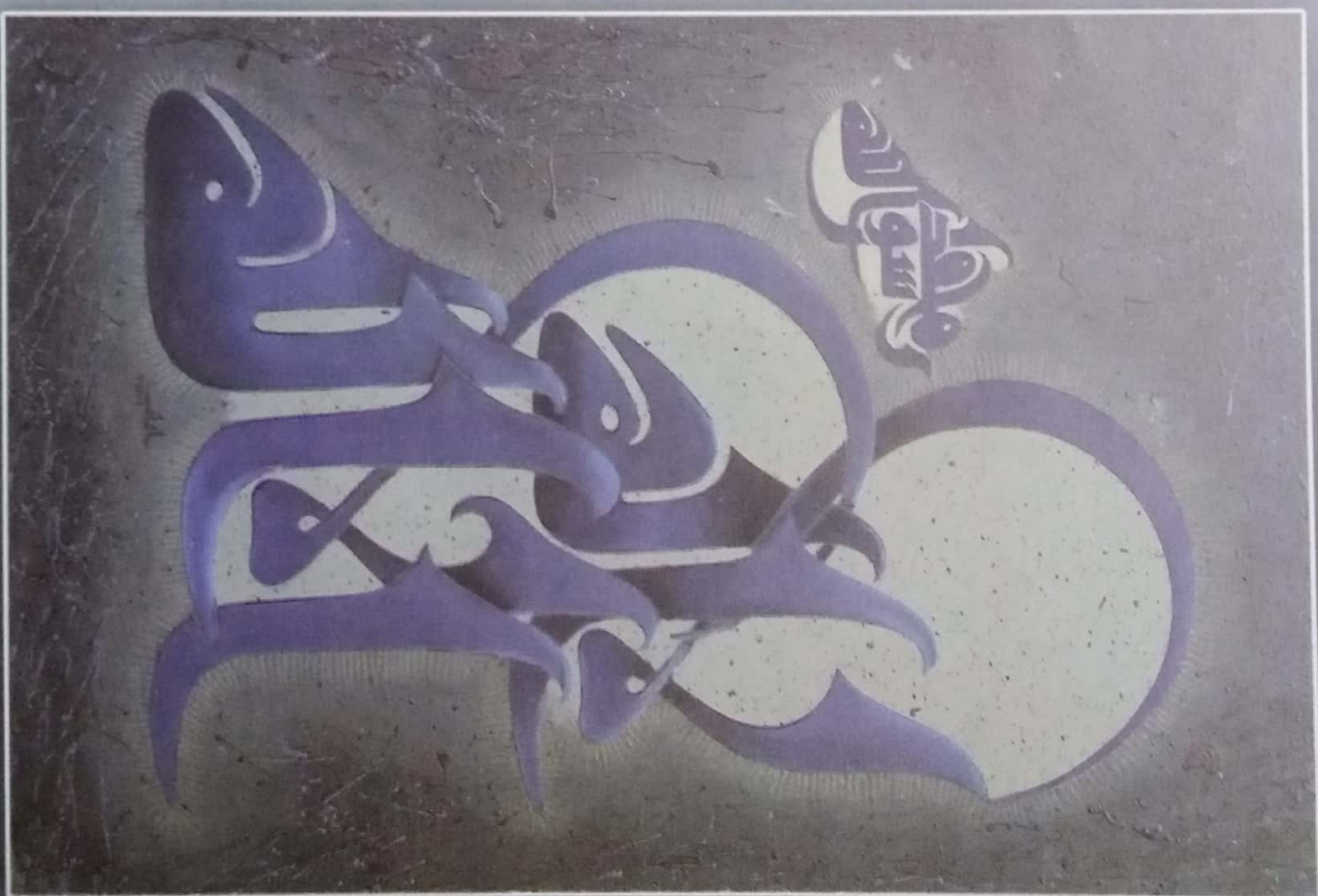
Poster Colour

Kalima

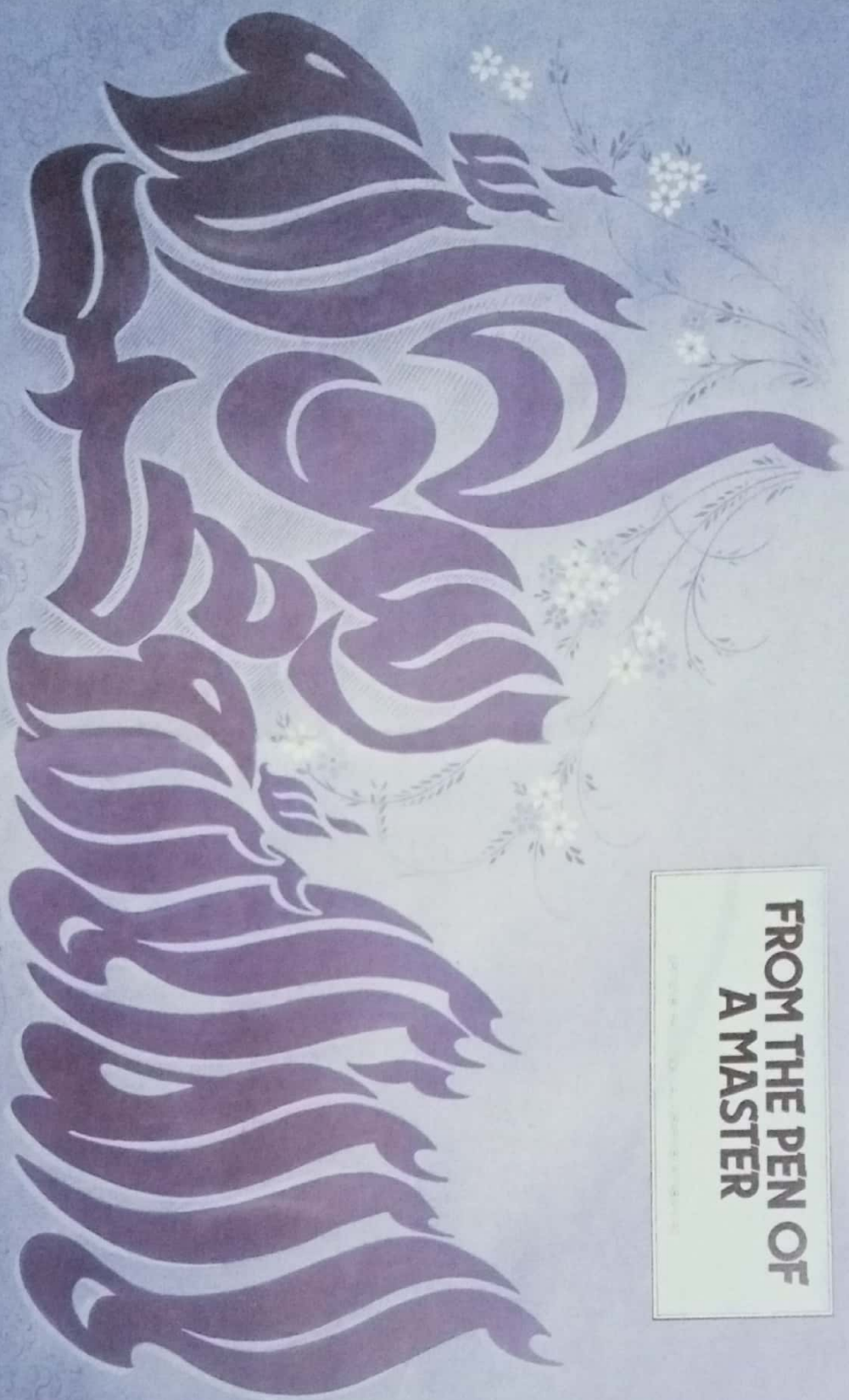
Oil on Canvas (22 x 33 inch)
Exhibited in the International
Painting Exhibition
Monte-Carlo, 1984
Selected among 84 accepted
exhibits out of 8400 entries.



Aftab Ahmad Khan



**FROM THE PEN OF
A MASTER**



Calligraphy: From the pen of the Late Mr. Ahmad Khan, a Master of Urdu Calligraphy, 1984. (Source: Wikimedia Commons)

Calligraphy by Aftab Ahmad Khan

Abstract from Armaco World
Magazine, March, 1984.



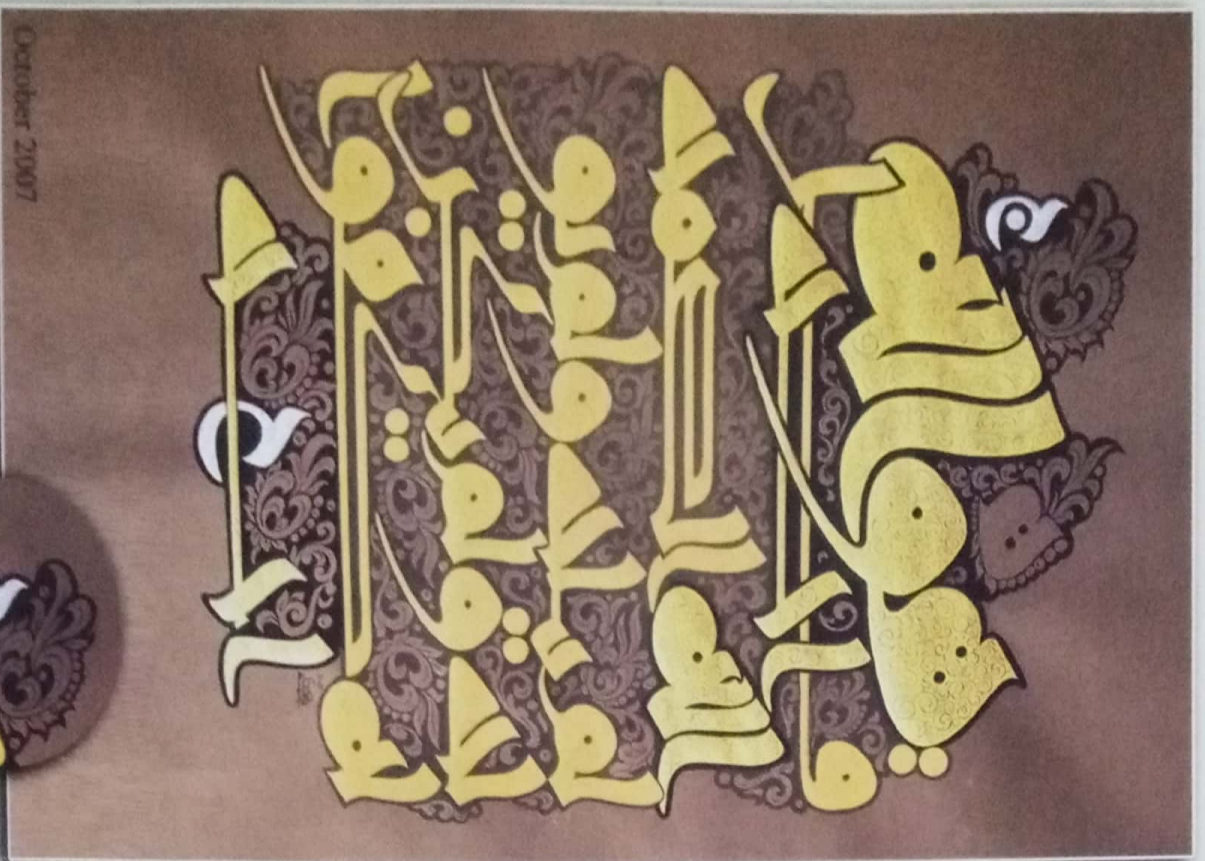
Western Kufic
Black Ink on Lamb Skin



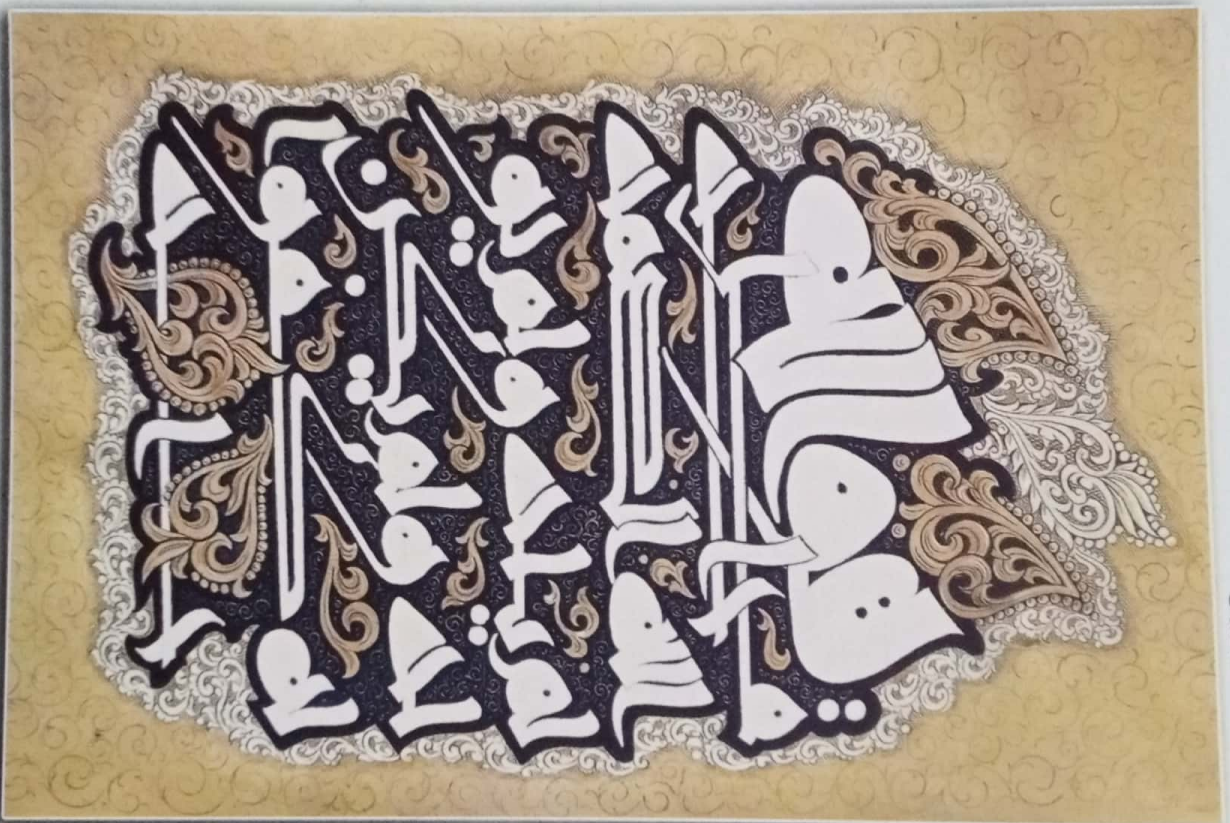
Poster Colour 23 x 17

Aftab Ahmad Khan

Sura-e-Ikhlās



Sura-e-Ikhlās





Surat-ul-Ikhlās
Ornamental Motifs with Gold Foil on Washes Base

Aftab Ahmad Khan

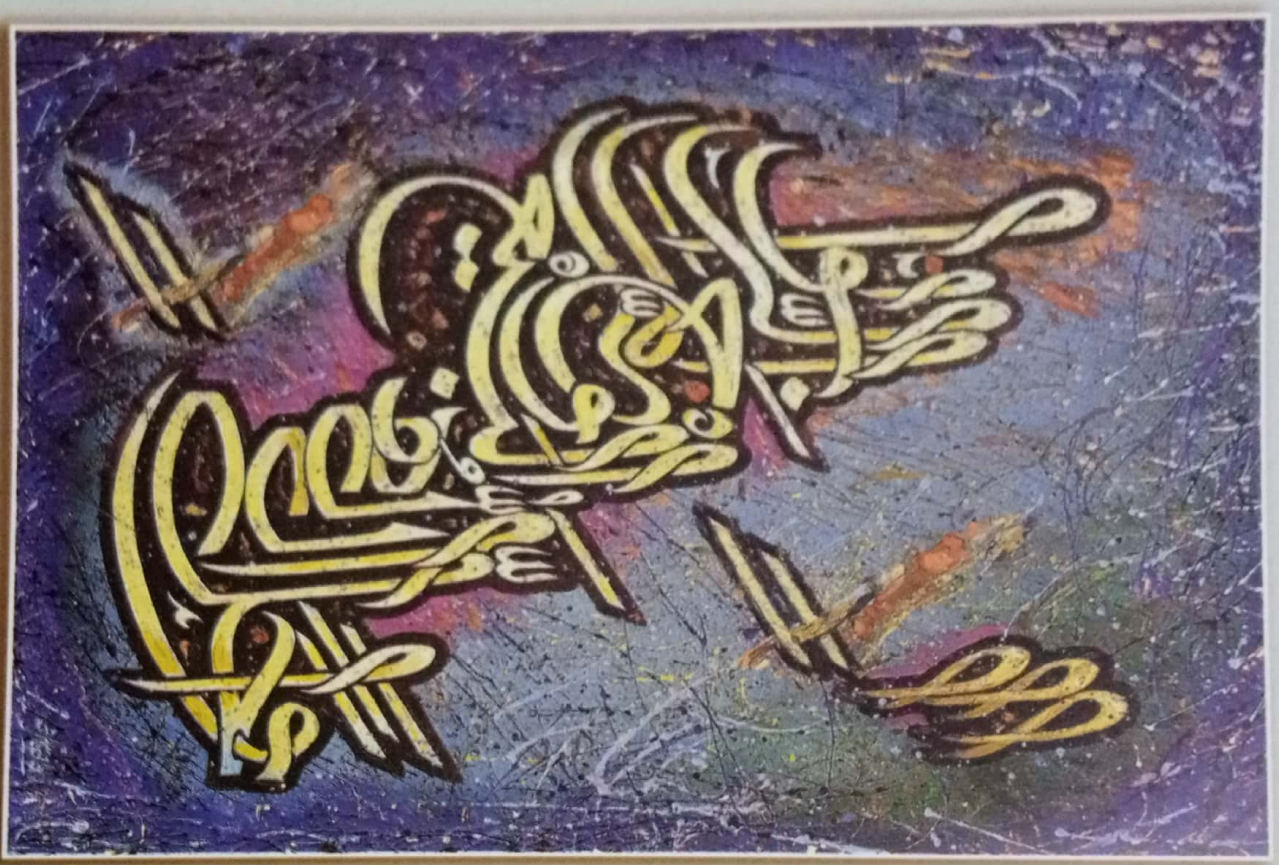


Howallah

Bold Western Kufic
Wood Cutout



Stylized Kalima with Ornamental Border
(Metal Engraving)



Stylized Script, Oil on Canvas Aftab Ahmad Khan

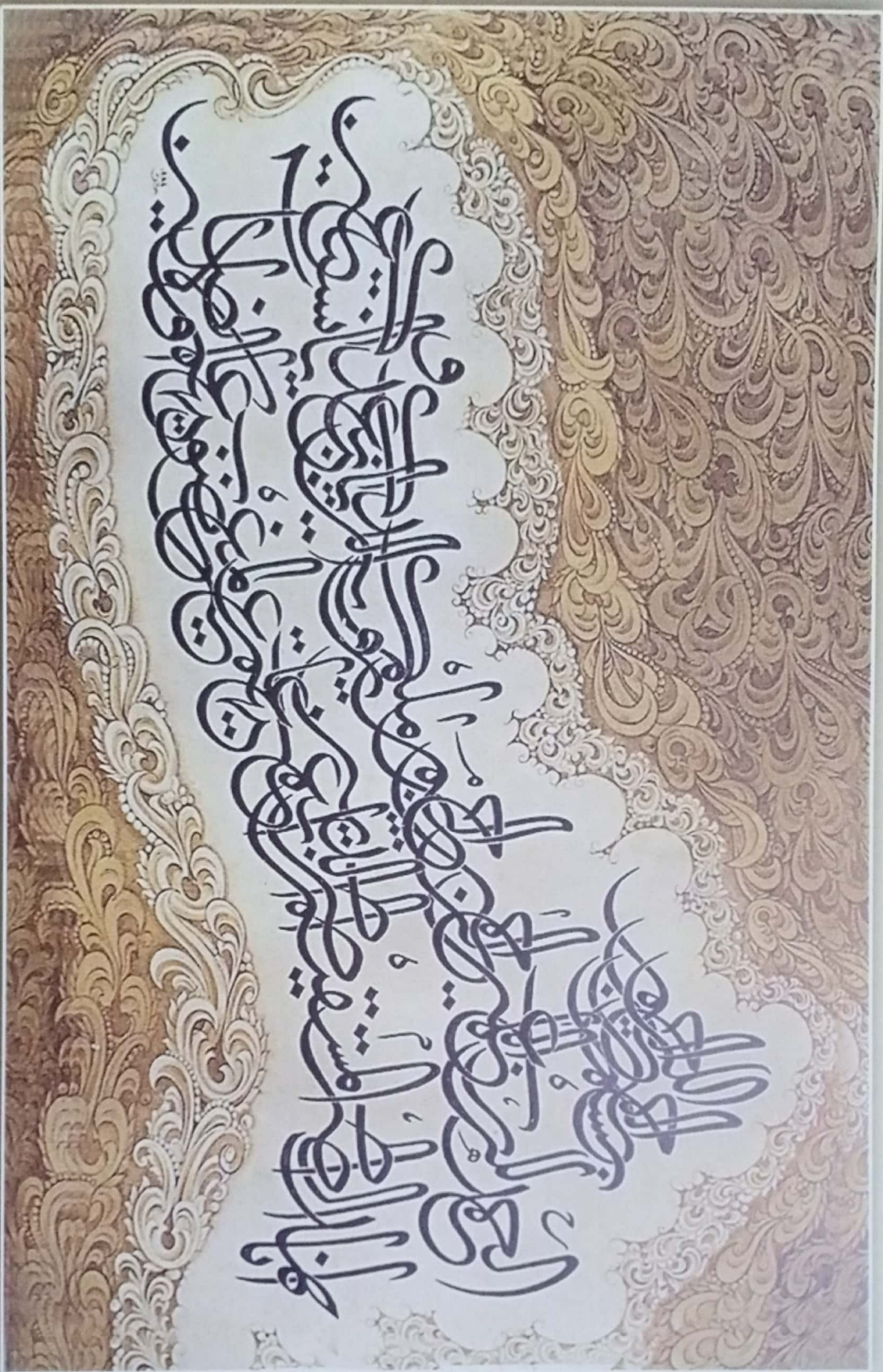


A Geometrical Composition
Oil on Board (1970 A.D.)

Aftab Ahmad Khan

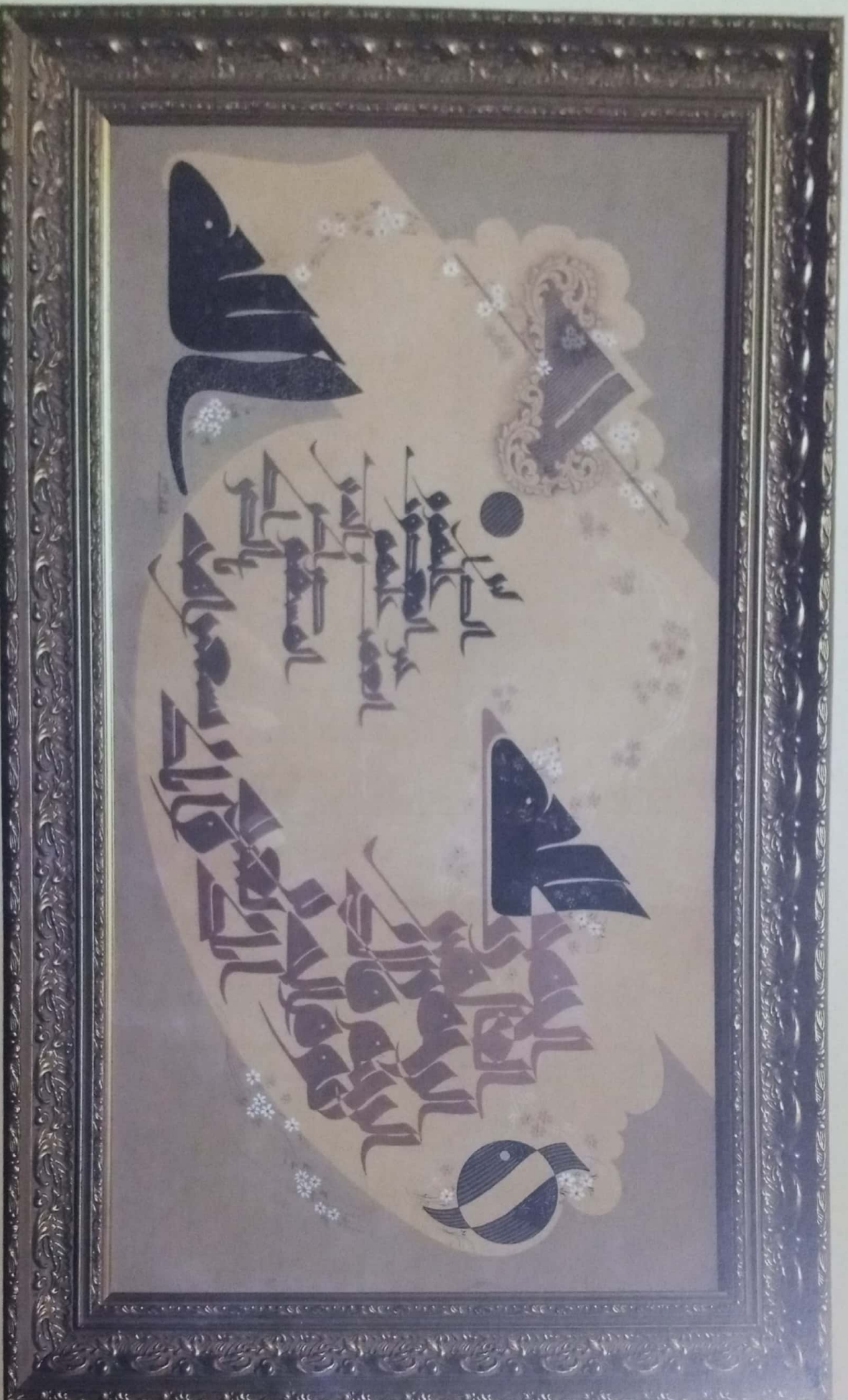
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الميرزا محمد علي
فخري خان
المرزا محمد علي
فخري خان
المرزا محمد علي
فخري خان
المرزا محمد علي
فخري خان



Surat-e-Fateha
Thuluth Script with Ornamental Motifs on Washes Base

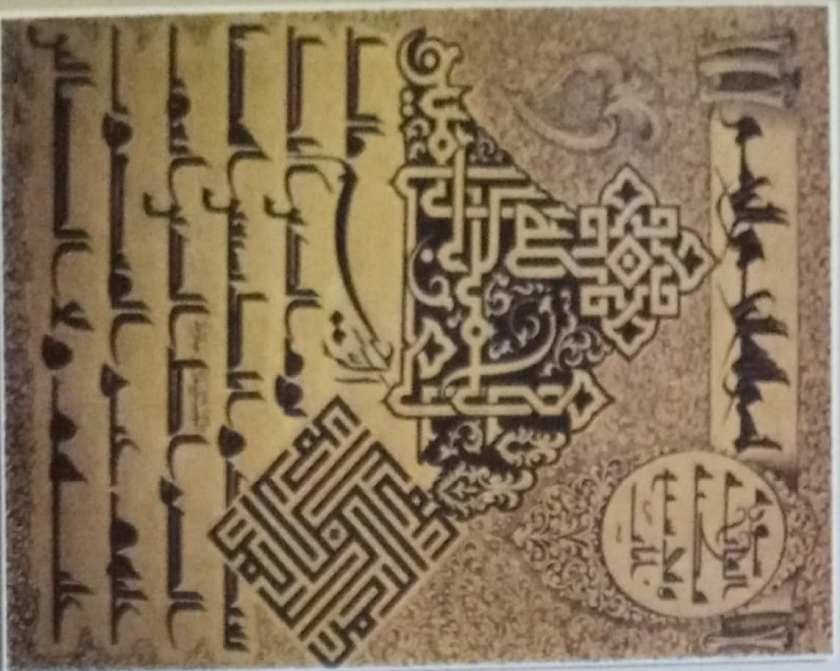
Aftab Ahmad Khan



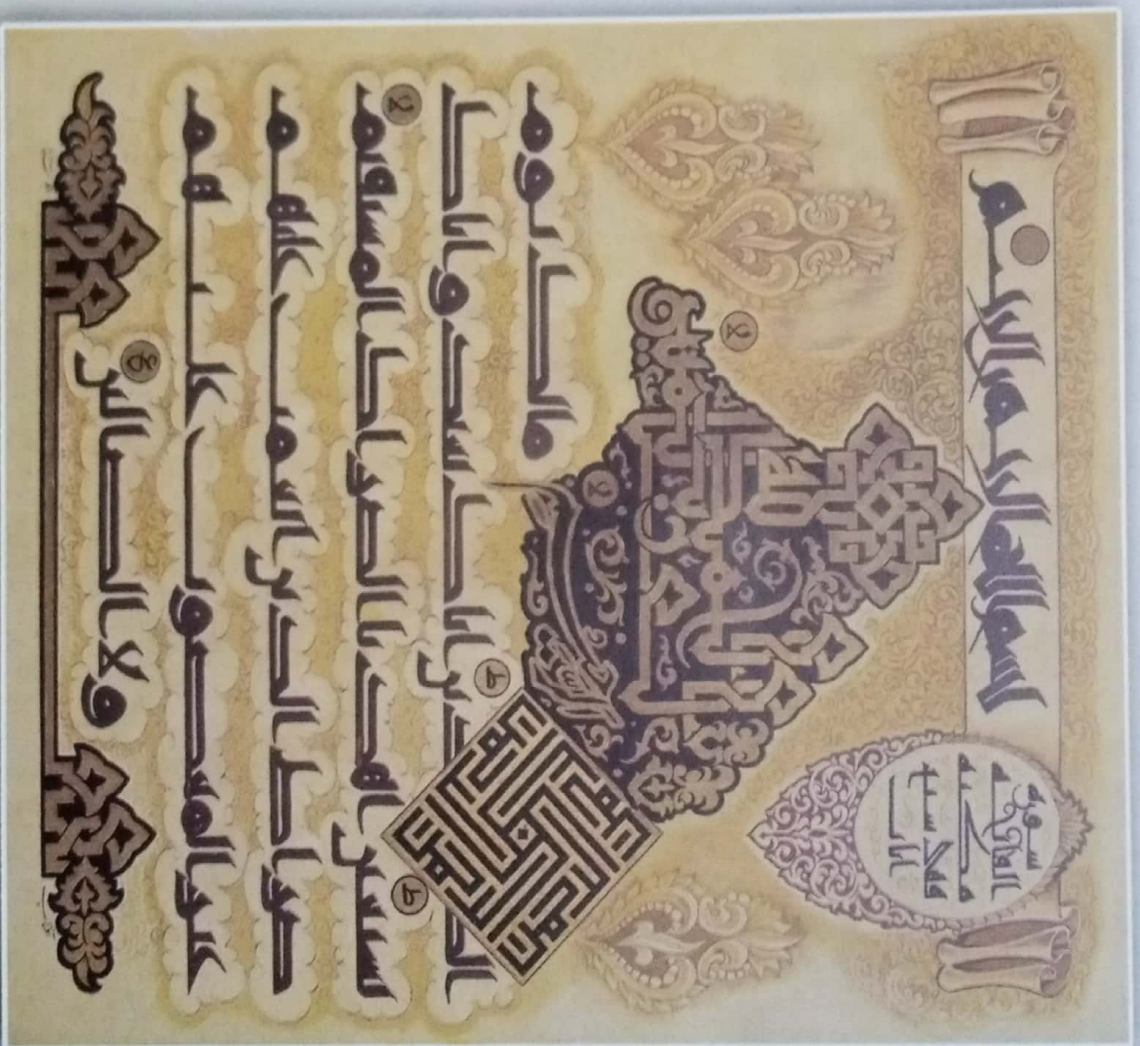
Surat-e-Fatiha

Bold Western Kufic, Poster Colour (35x 19 inch)

Aftab Ahmad Khan



Poster Colour on Wrapping Paper



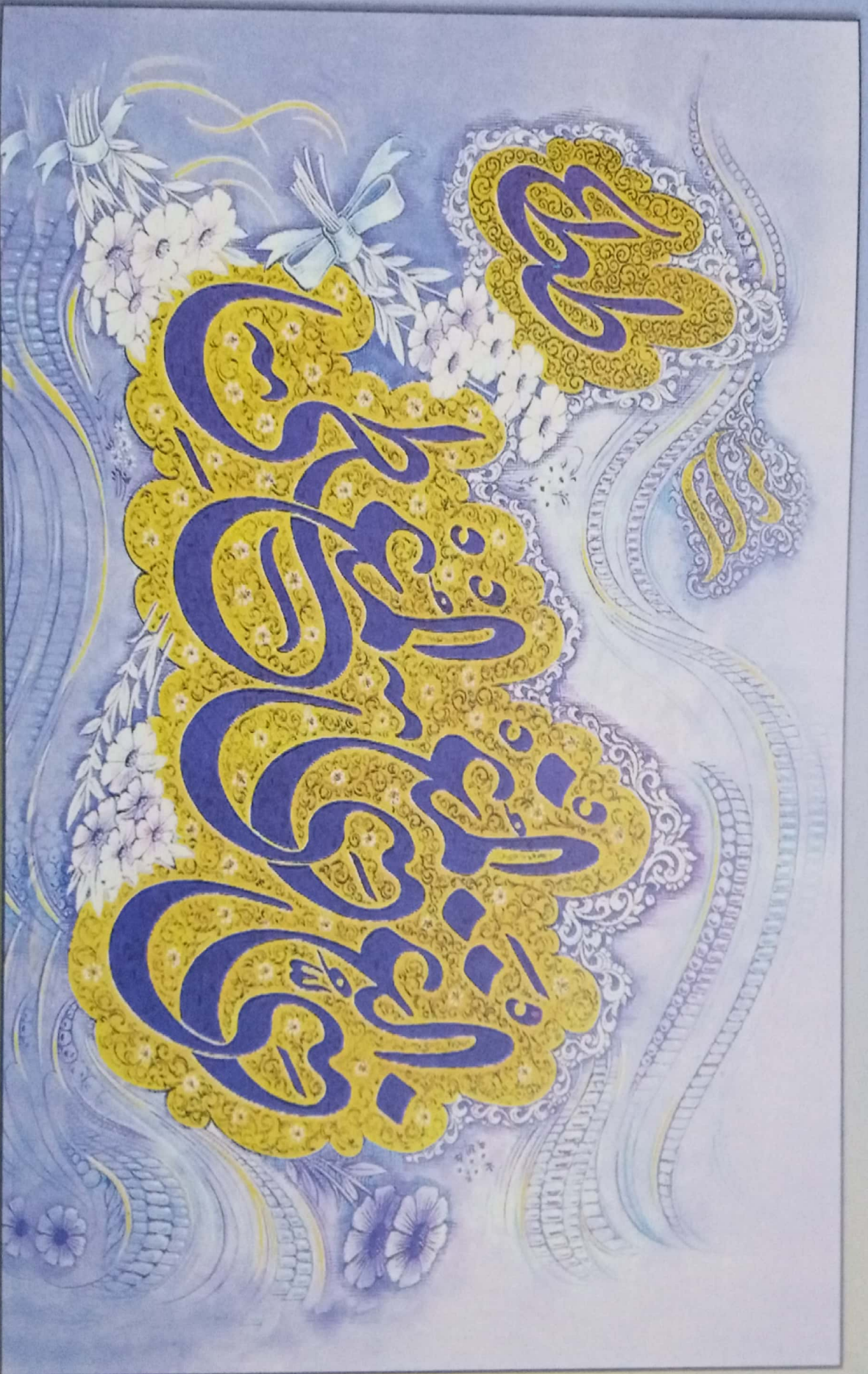
■ PNCA First National Award 1984
Permanent Collection, Lahore Museum

Aftab Ahmad Khan



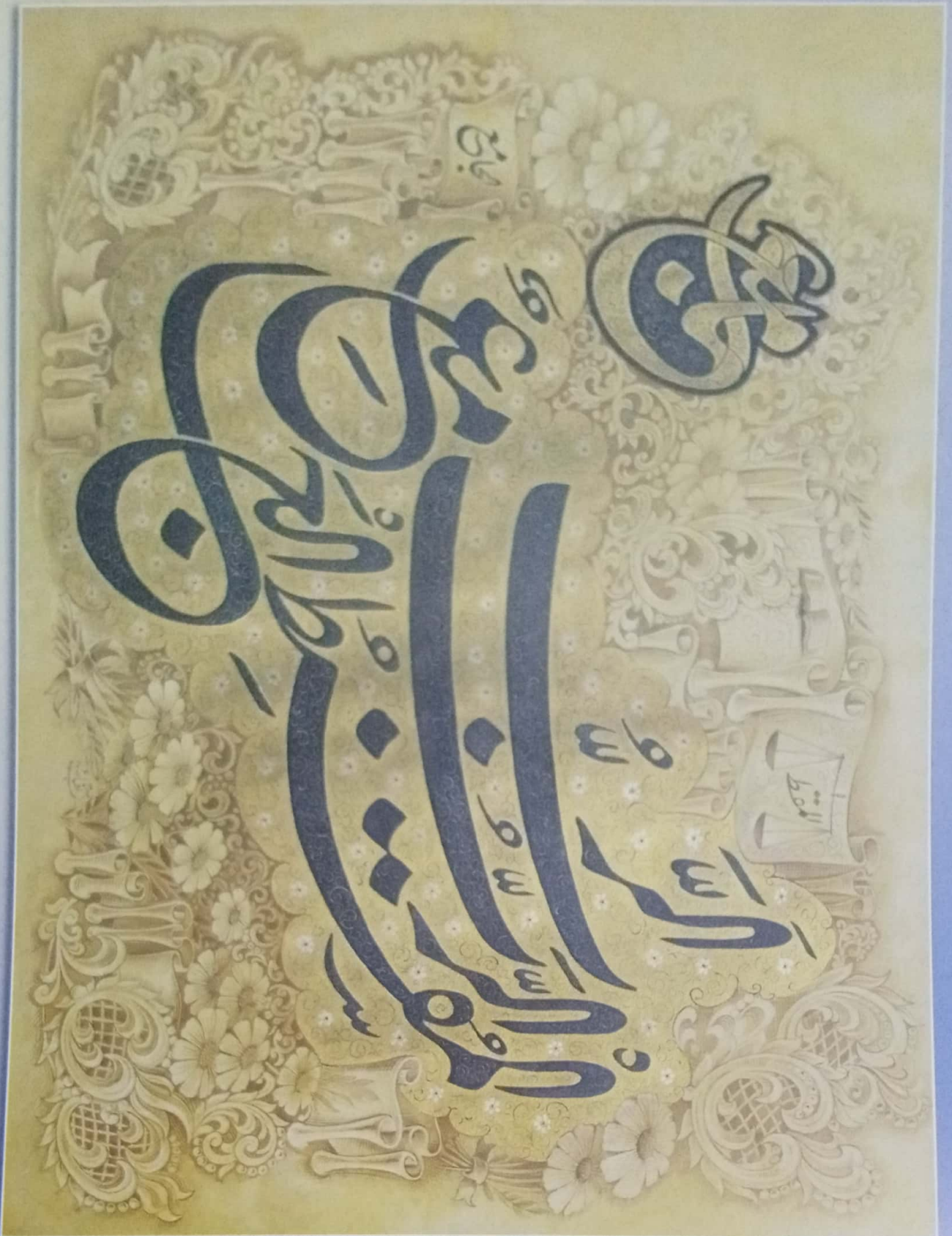
The Attributes of Allah
Ornamental Motifs on Washes Base

Aftab Ahmad Khan



The Attributes of Allah
Ornamental Motifs on Washes Base

Aftab Ahmad Khan



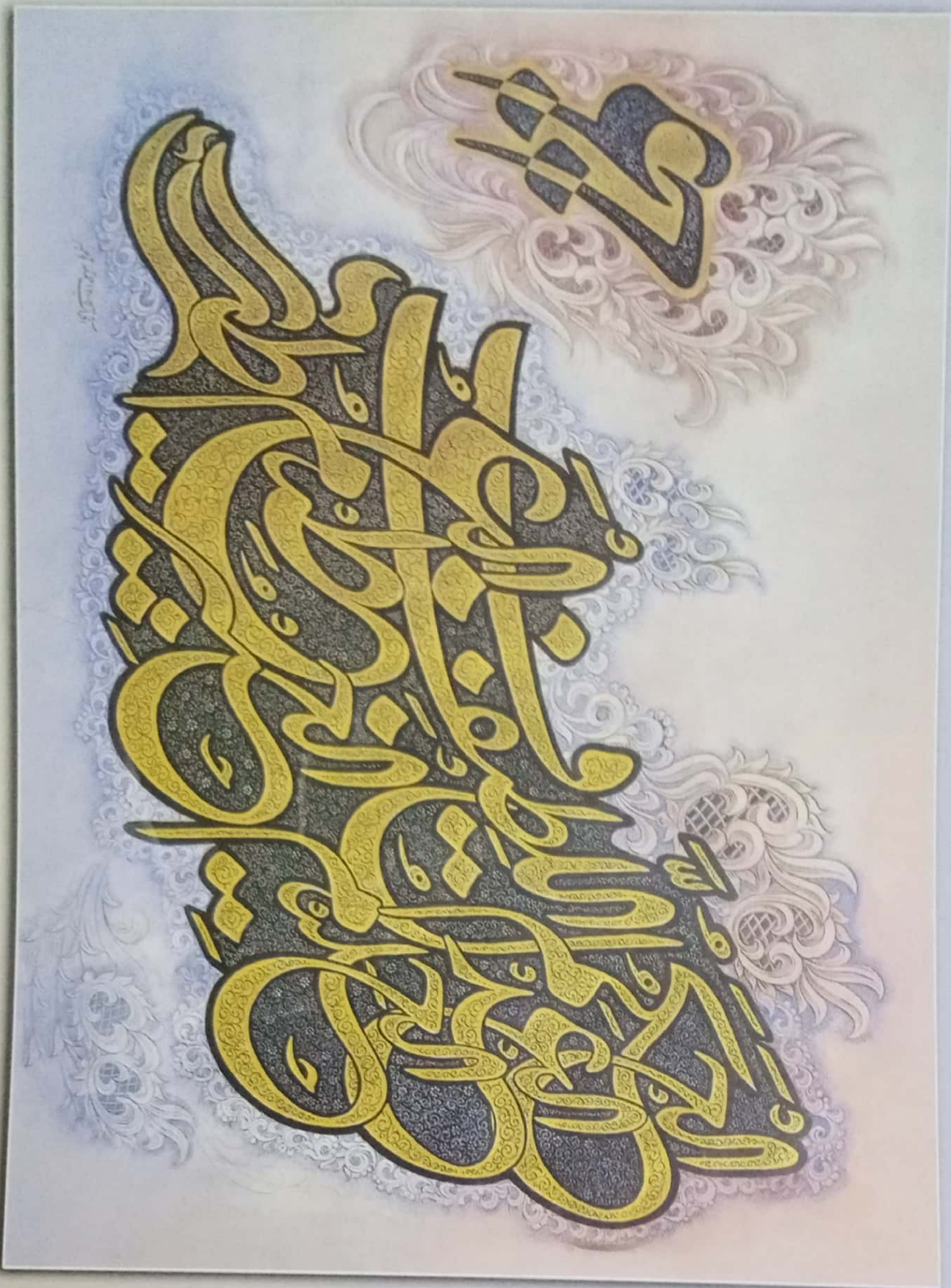
The Attribute of Allah
Ornamental Motifs on Washes

Aftab Ahmad Khan



The Attribute of Allah
Ornamental Motifs on Washes

Aftab Ahmad Khan

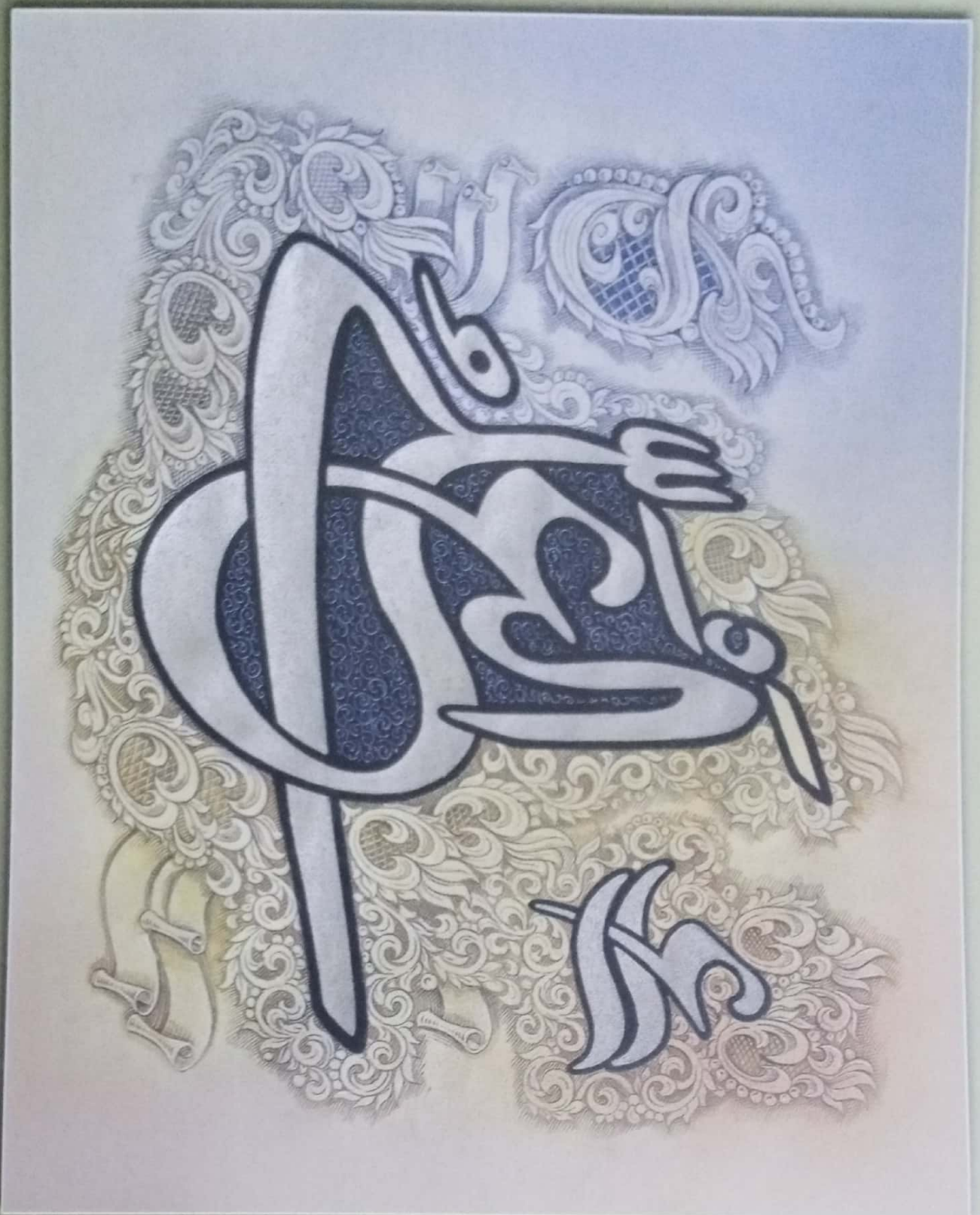


The Attribute of Allah
Ornamental Motifs on Washes

Aftab Ahmad Khan

The Attributed Names of Allah





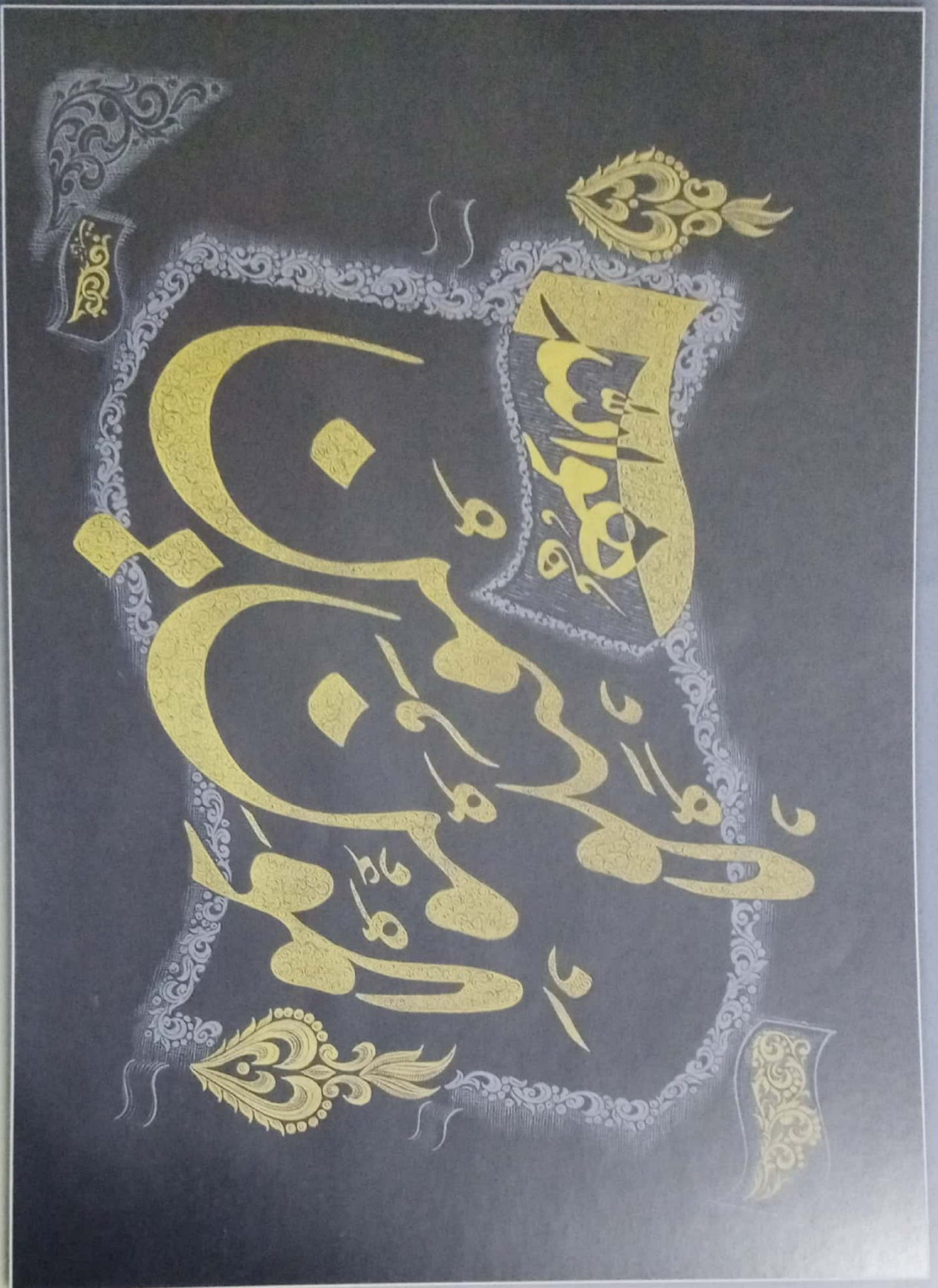
The Attribute of Allah
Ornamental Motifs on Washes

Aftab Ahmad Khan



The Attributed Names of Allah
Washes / Poster Colour

Aftab Ahmad Khan



The Attributed Names of Allah

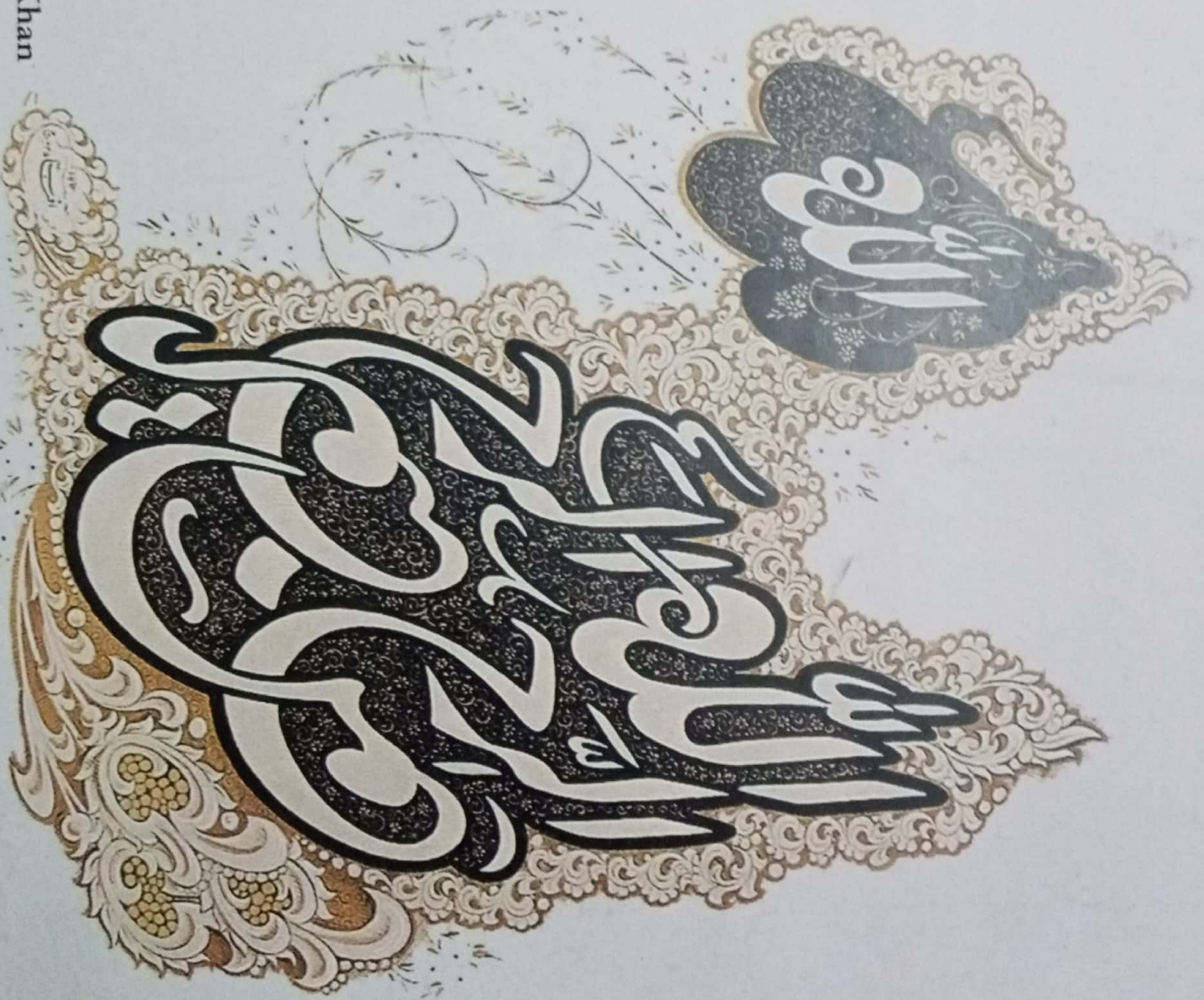
Poster Colour

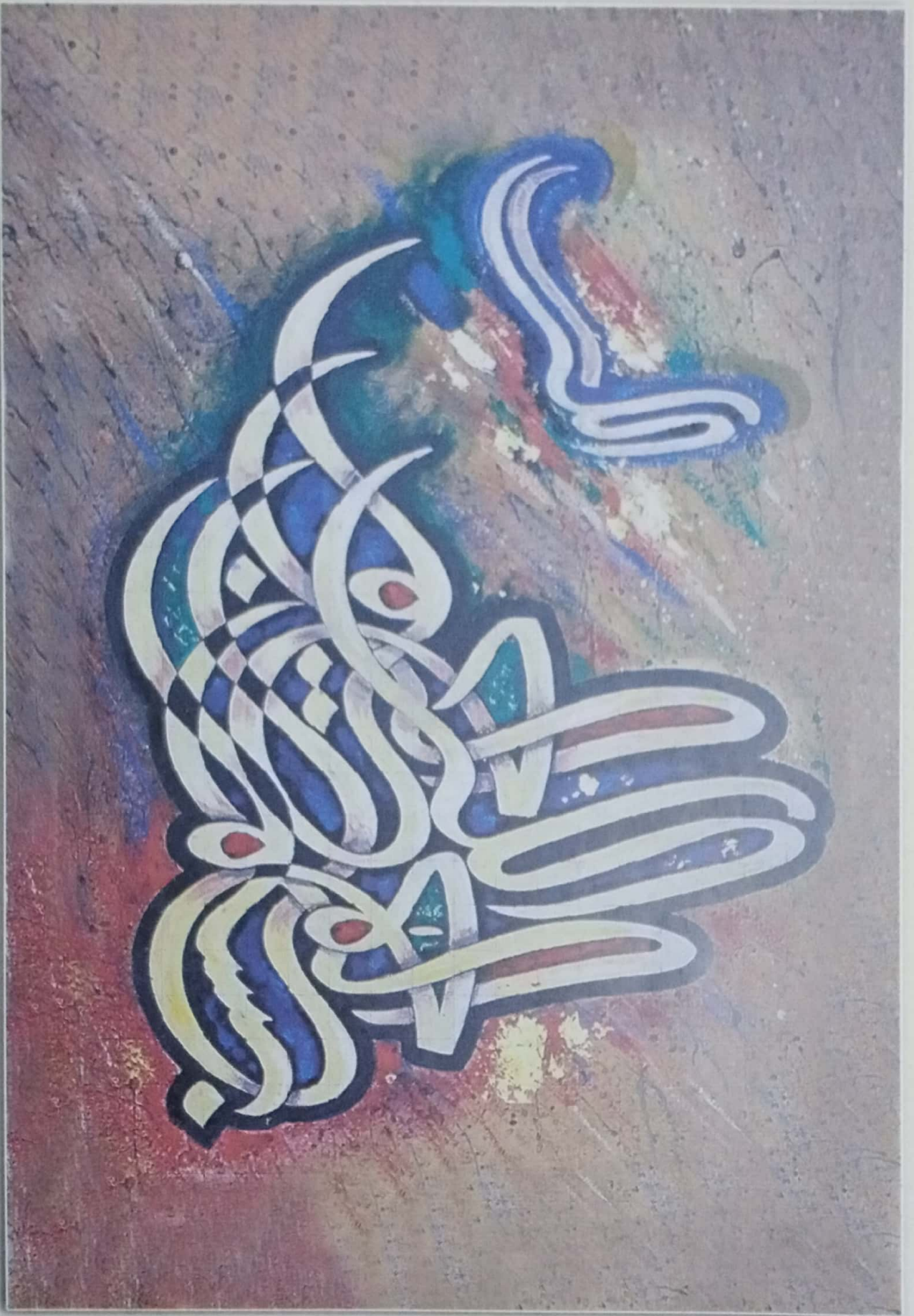
Aftab Ahmad Khan

Poster Colour



Aftab Ahmad Khan

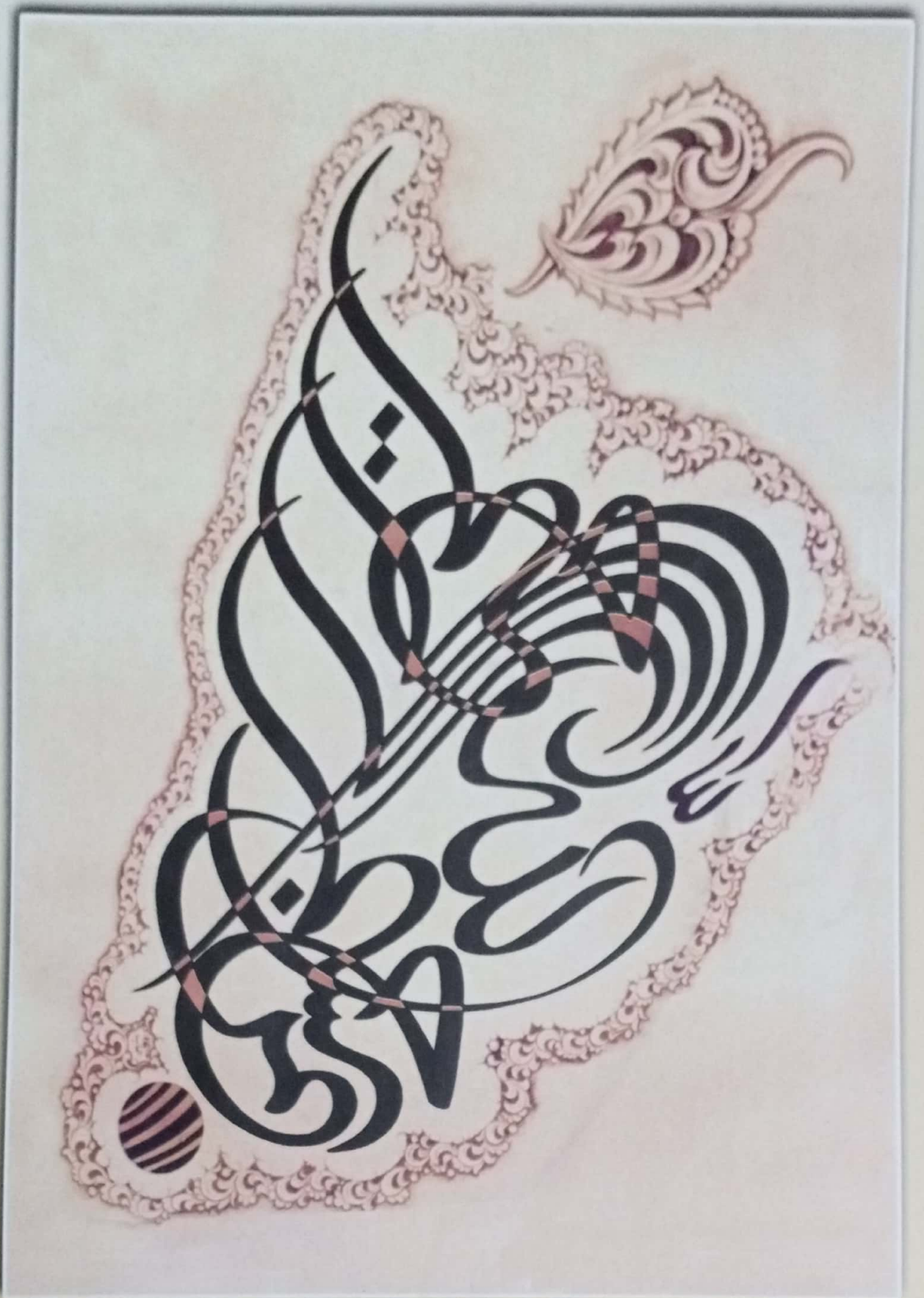




BISMILLAH TUGHRA

Oil on Canvas with Gold Foil (25x21 inch) 1980

Aftab Ahmad Khan



BISMILLAH TUGHRA
Poster Colour 1975

Aftab Ahmad Khan

Poster Colour (right)
Permanent Collection
Exhibited at PNCA 2007.
Aftab Ahmad Khan



Ornamental Carving on Plaster



ABSTRACT FROM



Aftab Ahmad

Aftab Ahmad is a versatile calligraphist of the traditional school who combines the modern skills to enhance the quality of his writing. He is a perceptive connoisseur of calligraphy which he analyses in a scientific manner. His own calligraphy is based on the profound knowledge of the comparative proportions of letters in different scripts. In his work on calligraphy, he has penned the letters jeem (ج) and the vowel Ya (ي), and spelt out the height, the curves and the horizontal flow in terms of mathematical proportion.⁴ Though not a new point, Aftab Ahmad's superb pen-manship is well-illustrated by these letters which are perfectly formed geometric entities. Both in theory and practice Aftab Ahmad is a calligraphist par excellence. This claim is more than vindicated by his practice-sheets or *wasls*. There are excellent specimens of the Arabic alphabet in *Khat-i-Sumbli*, *Khat-i-Kufi*, *Khat-i-Aliq*, *Khat-i-Andalusi Maghribi*, and *Khat-i-Riqqa*.⁵ He has rendered *Sura Fatha*, the first chapter of the Quran, in scintillating *Nasta'liq*.⁶ Similarly his calligraph of the *Fatiha* in Kufic script with a delicate floral margin, done in black on a light brown background, demonstrate his proficiency as a calli-

grapher and designer. His remarkable creative genius is reflected in the representation of the six letters of the alphabet in *Khat-i-Sumbli*. The letters are no less than abstract paintings done in deep blue on a white paper. The letters leap sky words as blue flames with white inner cores symbolizing incandescent reservoirs of restless energy. These calligraphs are pieces of ineffable beauty.

His *tughras* are equally attractive and innovative. He has devised the *Kalima* as a minaret by the side of a square. The yellow lettering set in an expanse of rich blue invests it with a rare grace. The geometrical design of the square is offset by the architectural cum floral drawing of the minaret comprising parallel vertical lines mounted by crowns of interlaced lines.¹ Another *tughra* is conceived as an irregular pendant rising from the abundant curve of a letter to the tall pinnacle of an ornamental *aliph*. The colour scheme is the same as mentioned above except that yellow letters are highlighted against a black setting.² It is not possible to deal with each *tughra* separately, however, his *tughras* display high qualities of design, sharp colour sense and the lines against colourful background make impressive calligraphs. Aftab Ahmad has successfully expressed his genius in ceramic calligraphy as well. A sapphire blue vase in its slender elegance has the *Kalima* inscribed in beautiful letters. The floral borders in deep blue not only embellish the vase but serve to bring into bold relief the embossed lettering on a dark blue surface. If he selects ceramics only as his medium he would surely find a place among the great artists.

Aftab Ahmad, son of great calligraphist M. M. Sharif, shares with his forbears in Gujranwala, the rich tradition of calligraphy. His work is imaginative and more extensive than any other calligrapher in Pakistan. Perhaps he is the first Pakistani to have attempted an analytical expose of Islamic and Pakistani calligraphy. His work *Noon-wal-Qalam*,³ originally in Urdu, was rendered into English by Sajjad Haider Malik, may be regarded as a valuable addition to the literature on Islamic calligraphy. Certainly, Aftab Ahmad, with his broad vision, artistic colour sense, great capacity for hardwork, sense of dedication and passionate love of calligraphy takes rank with the foremost of the calligraphers and holds the promise of still greater achievement.

¹ Ibid., p. 32.

² Ibid., p. 36.

³ Noon as letter N in English, according to some commentators means inkpot, wa-Qalam stand for 'And the Pen'. These are the opening lines of the Quranic chapter entitled Al-Qalam or The Pen. The majesty of the Pen is highlighted as Allah takes oath by the inkpot and the Pen and that which they write.

ABSTRACT FROM ARAMCO WORLD MAGAZINE

March-April, 1984.

From the Pen of the Master by Paul Lunde

Calligraphy is the supreme art form of the Islamic world; even the other Islamic arts – architecture, metal work, ceramics, glass and textiles – draw on calligraphy as their principal source of embellishment.

This has been true from a very early date. As Islam spread from the Arabian Peninsula, first to Iraq, Syria, Palestine and Egypt, and somewhat later to North Africa, Spain, Sicily and, in the East, to Iran, Central Asia, China, India, the Philippines, Indonesia, Malaysia – to say nothing of Africa – Arabic script spread with it. Since the Islamic revelation – the Koran – is in Arabic, and since all Muslims, whatever their mother tongue, must endeavor to learn Arabic, the script in which the revelation of Islam was recorded entered the cultural traditions of a great diversity of peoples. Slightly modified forms of the Arabic alphabet were quickly adapted to the exigencies of languages completely unrelated to Arabic, such as Persian, Turkish, Hindi, Kurdish, Malay and even Spanish to name but a few. The areas that utilized this script were of course co-terminus with the boundaries of the Islamic state.

At a very early date, the characteristics of the Arabic script, which indicates only consonants and to some extent long vowels, were recognized, and a system of indicating – in writing – short vowels, doubled consonants and so forth was developed. This system consisted of a series of short marks placed above or below the consonant, and indicated how it should be pronounced. At an even earlier date, letters with similar shapes but different pronunciations had been distinguished by the addition of one, two, or three dots above or below the consonant in question. Otherwise, letters such as *b, y, th*, would have been indistinguishable.

The development of these *matres lectionis* was undertaken in order to fix the canonical reading of the sacred text, to ensure that when recited no variants might creep in and distort the word of God. Calligraphers have always used these marks to enhance the beauty of their compositions.

The earliest form of Arabic script was probably derived from script used by the Nabateans (See *Aramco World*, September-October 1965). Called Kufic – after the town of Kufa in Iraq where it attained its most developed form – this script, with its square letter-forms, was perfectly suited to inscriptions on stone and metal, and so was widely used for commemorative inscriptions; it is still used for its decorative qualities.

During the late Umayyad and early Abbasid periods, the greatly increased literacy of the Islamic peoples, and the introduction of inexpensive writing materials – notably paper – led to the development of a number of different styles of calligraphy. More cursive scripts were invented because Kufic was unsuitable for quick notation, and the rules for writing these were codified by a series of famous calligraphers, particularly Ibn Muqla, Ibn Bawwab and Ya'qut al-Musta'simi. These men, between the 10th and 13th centuries, laid the foundations for calligraphy, both as a tool of government and as an art form, but later – in the 15th, 16th and 17th centuries – the great calligraphers tended to come from Ottoman Turkey, Iran, Afghanistan and India. In all these places, new developments and styles were created, some for bureaucratic purposes, some for artistic.

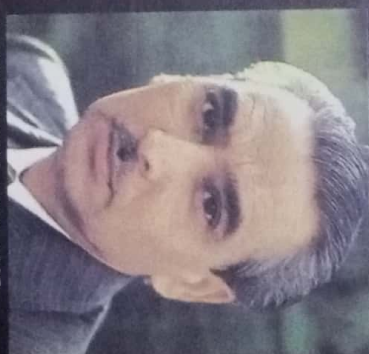
It is not surprising, therefore, that even today many of the leading calligraphers of the Islamic world come from non-Arabic speaking areas. One example is Aftab

Ahmad, of Peshawar in Pakistan – examples of whose work are presented in the following pages. The son of Muhammad Sharif, also a famous calligrapher, Aftab Ahmad is a man of many talents: an internationally recognized photographer, he is also a well-known ceramist and calligrapher. Extraordinarily, he is ambidextrous and can write either from left to right or right to left with either hand.

In keeping with the long tradition of Islamic calligraphy, the texts he prefers to inscribe are the *shahada*, the Muslim profession of faith, and short Koranic texts testifying to the unity of God. He is a master of the repertoire of styles, as the panel reproduced on Pages 26 and 27 illustrates: it contains the *shahada* written 15 times in different calligraphic styles.

The works of Islamic calligraphers, both past and present, are not always easy to decipher: although the form of individual letters must adhere to the rigid canons of whatever style is being used, clarity is not a paramount goal in artistic calligraphy. Part of the pleasure of looking at decorative calligraphy is the slow dawning of recognition, as the eye traces the letters and discovers a familiar text from the Koran. An example of how the words of a famous quotation are arranged by a master calligrapher, and how they must be read to attain their meaning, is given on this page.

Aftab Ahmad, although working firmly within the long-established tradition of Islamic calligraphy, has also added his own sense of color and movement. Each of his compositions is a work of art, and appeals to the viewer across linguistic and cultural boundaries.



Aftab Ahmad, ARPS, ARSA, FPSC

But God is the best Protector
And He is the most Merciful
of those who show mercy.
Sura 12:4.

- – But God (is)
- – (the) best
- – Protector
- – And He
- – (is the) most Merciful
- – (of) those-who-show mercy



Paul Lunde, a contributing editor of *Aramco World* magazine, is a graduate of the School of Oriental and African Studies.

Publisher Ahsanullah & Samiullah Khan

Proof Edition (Revised) 500 Copies March 2007

Copy rights © 2007 C. Attab Ahmad Khan

All rights reserved

Photography

Attab Ahmad Khan (Author)

Pride of Performance

FPSA, EFAP, ARPS, Hon. FCNO, Hon. FCOS, Hon. FPSM, Hon. FPSSM, Hon. FSIIPC,
Hon. JDMA, Hon. MPAA, Hon. WTME, Hon. FPSG, Hon. (Life Time Achievement Award)

Graphics & Layout

Attab Ahmad Khan

Muhammud Imran

Scanner

Al-Hafeez Scan Process

+92-51-5554255 - 5554256

Printer

Makkah Mukarrama Press

CONTENTS

■ Colour Plates

■ Geometrical Analysis of Alphabets

■ Mufaridaat Wasilis

■ Muragabaat Wasilis

■ Calligraphy on Ceramics

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any way or by any means, electronic, mechanical, photography, slides, powerpoint slides, recording or otherwise, or on the Internet without the prior written permission of the copyright holder. No part of this publication may be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published and without similar conditions being imposed on the subsequent Purchaser.

Allah

This Handsome
vase, inscribed
with the word
Allah in cursive
script, is a
graceful
example of
decorative
beauty that
ceramicists like
Aftab Ahmad
can achieve.



Ceramic Vase

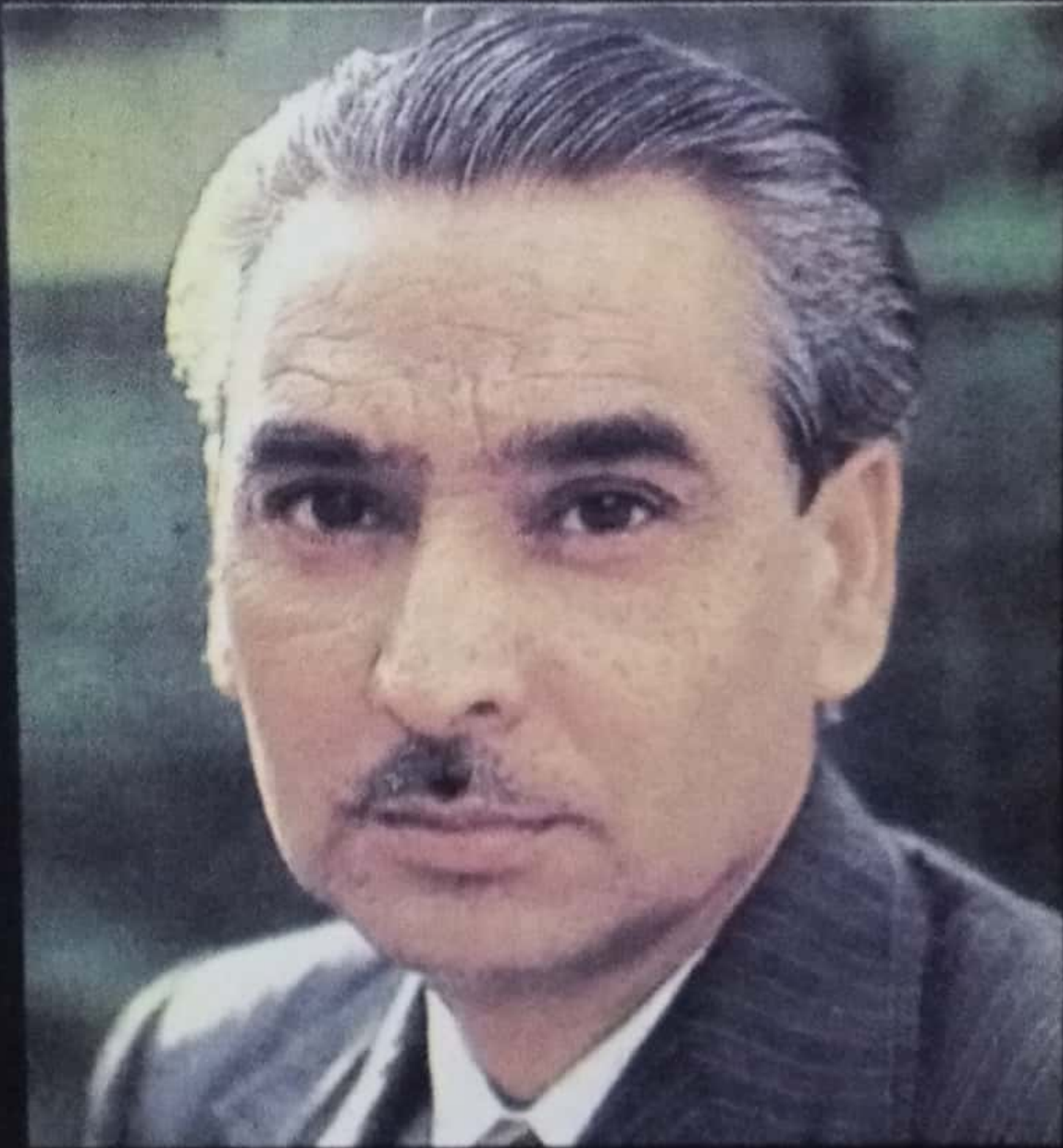
ABSTRACT FROM ARABIC WORLD MAGAZINE

Aftab Ahmad Khan



About the Author

Born at Peshawar in 1933, Aftab joined the Police department in his teens and kept it on for five decades. Aftab Ahmad as splendid personality is known in many walks of life. The gifted artist has applied his creative abilities in various mediums of fine art and forensic science. Aftab is a respected name in the world of creative photography with 500 international top awards and distinctions i.e. Fellowships by the Photographic Society of America and many prestigious international organizations. Who's Who statistics of PSA enthroned him among the highest few of the world. The genius is also known as a calligraphist with a number of prestigious awards of national level. A segment of society acknowledges Aftab as a painter. A community recognizes him as a ceramist as well. Policemen respect him as their teacher and as a Forensic expert with invented techniques and method of scientific investigation. Adding more, he is a writer of more than thirty books on the subjects: Islamic Calligraphy, Art Photography, Police Science and Gandhara art. Apart from International awards and distinctions in recognition of outstanding services for the nation. The President of Pakistan honored him with Pride of Performance. The Prime Minister of Pakistan graced Aftab Ahmad with gold medal. Aftab's distinguished number of awards and acceptance of his posterized pictorial exhibits is a recognized world record, as PSA entitled him with John Doscher Memorial award in 1998 for classical photography. His Calligraphy Ceramics and Etchings are in the permanent collection of Lahore Museum. His work has been exhibited and published over 50 countries. During current year he has been entitled for life time achievement award by the ICC.

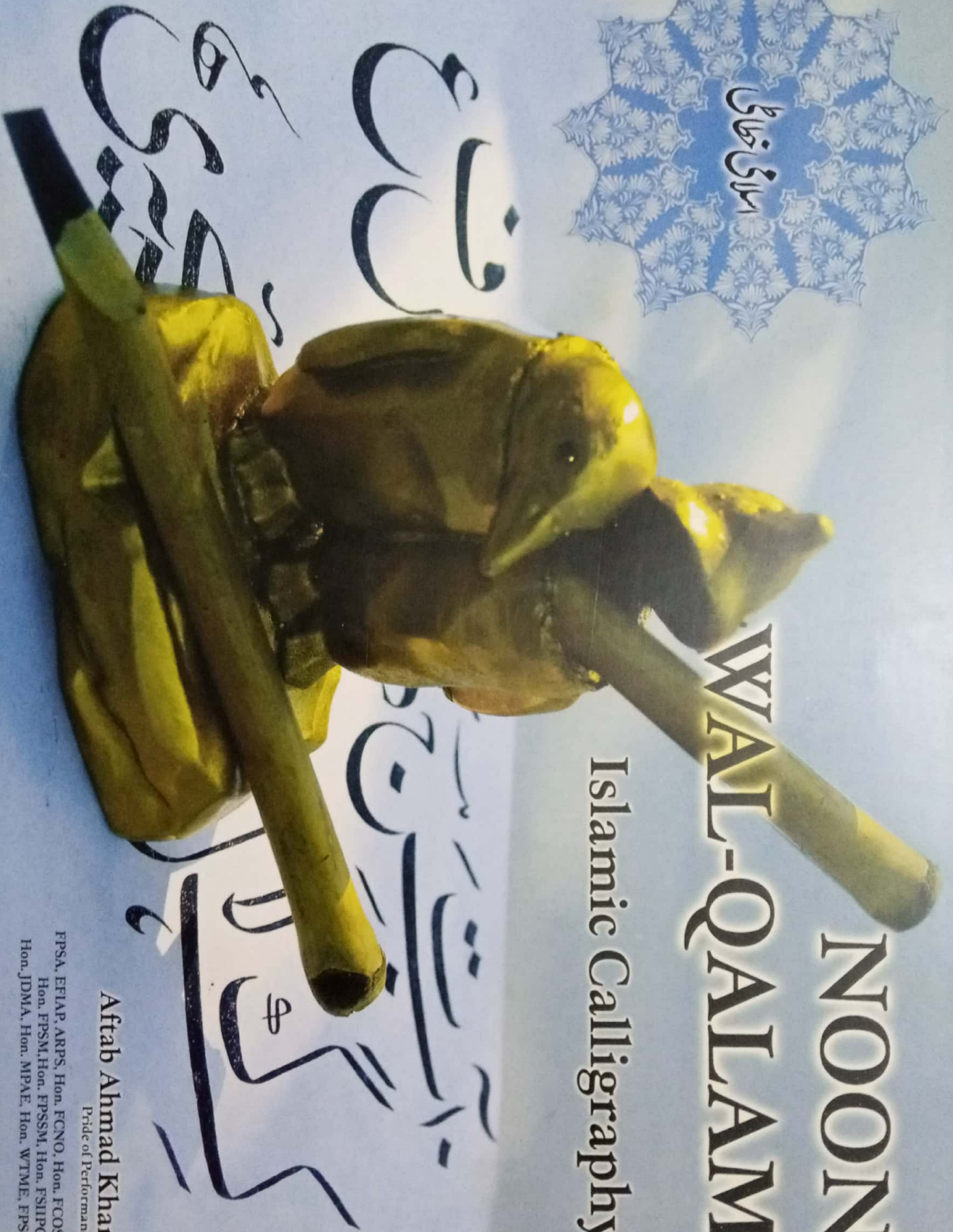


Aftab Ahmad ARPS, APSA, FPSC



NOON WAL-QALAM

Islamic Calligraphy



Aftab Ahmad Khan

Pride of Performance

FPSA, EFIAF, ARPS, Hon. FCNO, Hon. FCOS,
Hon. FPSM, Hon. FPSSM, Hon. FSIIPC,
Hon. JDMA, Hon. MPAC, Hon. WTME, FPSC